

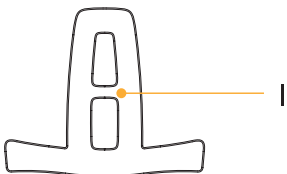
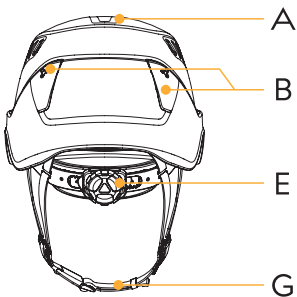
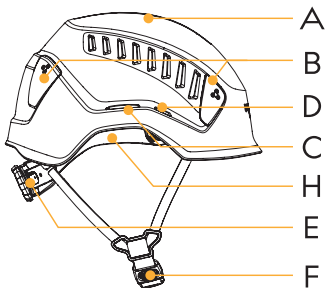


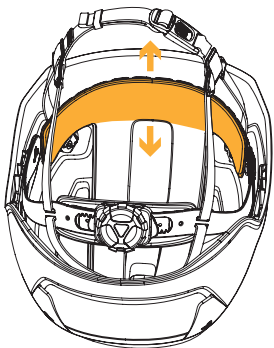
**singing
rock®**

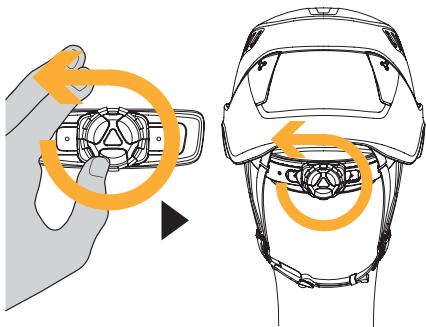
BLAST

professional protective helmet

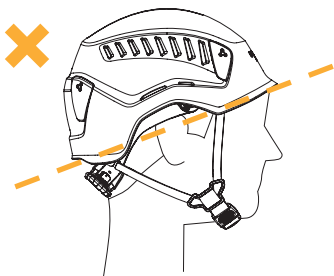
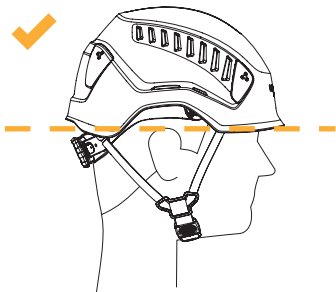




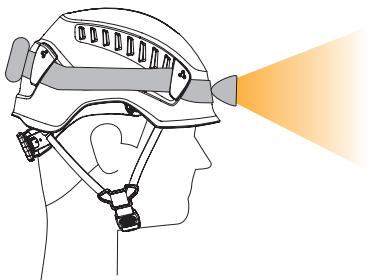
2

3

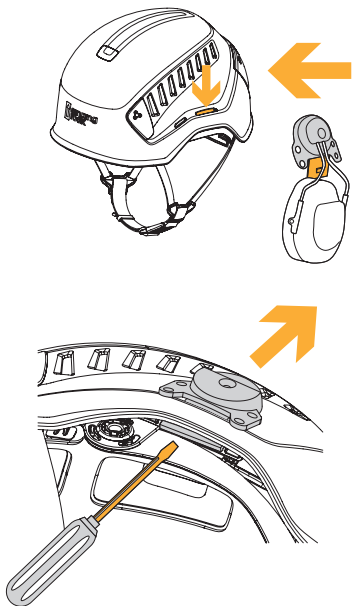
4



5



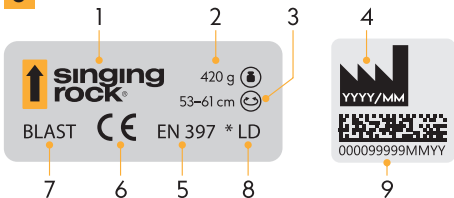
6



7



8



ENGLISH

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR USE

This product is a Personal Protective Equipment (PPE) category II for head protection.

It protects the head against being hit by falling objects, hitting an obstacle and being pressed. It is only intended for professional use and rescue. Do not use the product for other purposes and do not use it before reading and understanding this manual. This helmet can be safely used in the range of temperatures -30 °C up to +50 °C. A helmet that has been exposed to a severe impact must not be used again. Remember: no helmet can protect the user against all possible hazards!

PART DESCRIPTION (fig. 1)

- A shell
- B headlamp clips
- C slot for the earmuffs and accessories
- D slot for a protective shield
- E sizing mechanism
- F buckle
- G chin strap
- H body of the headband
- I removable padding

SAFETY CHECK

Check the condition of the whole helmet before each use! In case the condition of the helmet is not good or you are not sure about the helmet's good condition, do not use it.

HELMET ADJUSTMENT

(fig. 2) Adjust the height of the helmet by positioning the liner in the front part. The height can be adjusted in three steps.

(fig. 3) Use the knob to loosen the helmet before putting it on. After you put the helmet on, tighten the mechanism so that the helmet fits your head properly.

(fig. 4) Adjust the length of the chin strap so that it holds the helmet securely. Only use the helmet in the correct position. Only then does it provide maximum security. If the helmet cannot be fitted securely to your head, it must not be used.

ACCESSORIES

(fig. 5) Adjust the length of the headlamp strap properly. Pull the strap between the shell and the clips enough for the headlamp to stay firmly and safely attached to the helmet.

(fig. 6) The accessories compatible with the universal slot can be attached to the sides of the helmet. To remove the accessories unblock the safety lock.

TRANSPORTATION AND STORAGE

(fig. 7) **WARNING!** This helmet can be damaged by the solvent-based chemicals and the chemicals containing solvents (adhesives, paints). Do not expose the helmet to direct heat sources or long-term sunshine. Transport the helmet in the attached cover or another textile cover of a similar kind in a dark, dry place without weighting it with any other objects.

MAINTENANCE, CLEANING AND DISINFECTION (fig. 7)

The product may be washed with "household-quality" clean water. If it is still dirty after being washed or if you need to disinfect it, you can use lukewarm water (up to 30 °C), and if necessary a soapy solution (ca. pH 5.5–8.5) may be used. After that, the product must be washed in clean water. The padding can be removed from the helmet and machine washed in the usual way at temperatures up to 30 °C. It should be dried in a slightly heated, dark and well-ventilated room, away from heat and UV radiation sources.

If the above instructions are followed, the product can be used for 10 years since the date of production. However mechanical damage can occur earlier. In this case, do not use the product. This helmet cannot be modified or repaired outside the manufacturer's factory.

MARKING LEGEND (fig. 8)

- 1 manufacturer
- 2 helmet weight
- 3 head circumference
- 4 date of manufacture
- 5 european standard
- 6 conformity marking
- 7 helmet type
- 8 resistance to lateral deformation
- 9 DataMatrix: "0000" unique no., "99999" product code, "MMYY" month and year of production

SINGING ROCK GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product is not designed. SINGING ROCK is not responsible for the consequences, direct, indirect, accidental or any other type of damage befalling or resulting from use of its products.

It is essential for the safety of the user that these instructions are translated into the language of the country in which the product is to be used, as well for the case of re-sale outside the original country of destination. The EU declaration of conformity and up-to-date product related documents are available at www.singingrock.com.

ČESKY

SPECIFICKÝ NÁVOD K POUŽITÍ

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) II. kategorie pro ochranu hlavy. Hlavu chrání před zásahem padajícím předmětem, úderem o překážku a proti stlačení. Je určený výhradně pro profesionální použití a záchranu. Nepoužívejte výrobek k jiným účelům a před přečtením a pochopením tohoto návodu.

Přilbu je možné bezpečně používat v teplotním rozmezí -30 °C až +50 °C. Přilba vystavená prudkému nárazu se nesmí nadále používat! Pamatujte, že žádná přilba nemůže ochránit uživatele proti veškerému nebezpečí!

POPIS ČÁSTÍ (obr. 1)

- A skořepina
- B klipy pro uchycení čelové svítilny
- C slot pro chrániče sluchu a příslušenství
- D slot pro upevnění ochranného štítu
- E mechanismus nastavení velikosti
- F spona
- G podbradní pásek
- H tělo náhlavní vložky
- I odnímatelné polstrování

KONTROLA

Před každým použitím zkontrolujte stav celé přilby! Pokud stav přilby není uspokojivý, či si jejím bezvadným stavem nejste jisti, nepoužívejte ji.

SEŘÍZENÍ PŘILBY

(obr. 2) Nastavte nosnou výšku přilby pomocí polohování náhlavní vložky

v přední části. Nosnou výšku je možné seřídit ve třech krocích.

(obr. 3) Před nasazením přilbu povolte pomocí otočného kolečka. Po nasazení přilby dotáhněte mechanismus natolik, aby vám přilba spolehlivě držela.

(obr. 4) Nastavte délku podbradního pásku tak, aby přilbu bezpečně udržel. Používejte přilbu pouze v ideální poloze. Jedině tak poskytne maximální míru bezpečí. Pokud se přilbu nepodaří seřídit tak, aby na hlavě spolehlivě držela, nesmí být používána.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

(obr. 5) Popruh svítilny seříďte na vhodnou délku. Protáhněte jej mezi skořepinou a klipy tak, aby svítilna na přilbě pevně a spolehlivě držela.

(obr. 6) Příslušenství kompatibilní s universálním slotem je možné umístit po bocích přilby. Pro vyjmutí příslušenství odblokujte pojistku.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

(obr. 7) **POZOR!** Tato přilba může být poškozena chemikáliemi na bázi rozpouštědel a látkami, které rozpouštědla obsahují (lepidla, barvy). Přilbu nevystavujte přímým zdrojům tepla ani dlouhodobému slunečnímu záření. Přilbu transportujte a skladujte v přiloženém, či obdobném textilním obalu v suchu, temnu a bez zatížení jinými předměty.

ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE (obr. 7)

Výrobek můžete omýt čistou vodou „domácí“ kvality. Pokud je stále znečištěný, nebo jej potřebujete dezinfikovat, můžete použít vlažnou vodu (max. 30 °C) a pokud je to nezbytně nutné, použijte mýdlový roztok (přibližně pH 5,5–8,5). Pak výrobek vyperte v čisté vodě. Polstrování lze vyjmout z přilby a prát v pračce běžným způsobem do teploty 30 °C. Sušte v málo vytopené, temné a dobře větrané místnosti mimo dosah přímých zdrojů tepla a UV záření.

Při dodržení výše uvedených instrukcí může být výrobek používán 10 let od data výroby. K opotřebení, či poškození však může dojít i dříve. V takovém případě výrobek dále nepoužívejte. Tato přilba nesmí být upravována nebo opravována mimo výrobní závody výrobce.

ZNAČENÍ (obr. 8)

- 1 výrobce
- 2 hmotnost přilby
- 3 obvod hlavy
- 4 datum výroby
- 5 evropská norma
- 6 označení shody
- 7 typ přilby
- 8 odolnost proti příčné deformaci
- 9 DataMatrix: "0000" unikátní číslo, "99999" kód produktu, "MMYY" měsíc a rok výroby

SINGING ROCK ZÁRUKA

SINGING ROCK dává záruku 3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním. Nehody a škody vzniklé nedbalostí nebo k nimž dojde v souvislosti se způsobem použití, pro něž není tento výrobek určený, nejsou rovněž kryty touto zárukou. SINGING ROCK neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků SINGING ROCK nebo jsou jeho důsledkem.

Pro bezpečnost uživatele je nezbytné, aby tento návod byl přeložen do úředního jazyka země, ve které bude OOP používán, a to i v případě přeprave mimo původní zemi určení. EU prohlášení o shodě a aktuální dokumenty k výrobku naleznete na www.singingrock.com.

DEUTSCH

SPEZIFISCHE GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II für den Kopfschutz.

Er schützt den Kopf vor dem Aufprall von herabfallenden Gegenständen, dem Aufprall auf ein Hindernis und vor Zerquetschung. Er ist ausschließlich für den professionellen Einsatz und die Rettung bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke und nicht, bevor Sie das Handbuch gelesen und verstanden haben. Dieser Helm kann bei Temperaturen zwischen -30°C und $+50^{\circ}\text{C}$ sicher benutzt werden. Ein Helm der einem schweren Schlag ausgesetzt war, darf nicht mehr verwendet werden. Denken Sie daran, kein Helm kann den Benutzer vor allen möglichen und auftretenden Gefahren schützen.

TEILEBESCHREIBUNG (Abb. 1)

- A Schale
- B Clips zum Befestigen der Stirnlampe
- C Schlitz für den Ohrenschutz und Zubehör
- D Schlitz für den Schutzschild
- E Verstellmechanismus zur Größenanpassung
- F Schließe
- G Kinnriemen
- H Körper der Trageband-Innenausstattung
- I Abnehmbare Polsterung

SICHERHEITSÜBERPRÜFUNG

Überprüfen Sie den Zustand des Helms vor jedem Gebrauch! Wenn der Zustand des Helms nicht zufriedenstellend ist, oder Sie sich nicht sicher sind, ob der Helm in einwandfreiem Zustand ist, verwenden Sie den Helm nicht.

HELMVERSTELLUNG

(Abb. 2) Stellen Sie die Tragehöhe des Helms ein, indem Sie den Kopfeinsatz im vorderen Teil positionieren. Die Tragehöhe kann in drei Stufen eingestellt werden.

(Abb. 3) Bevor Sie den Helm aufsetzen, lockern Sie ihn mit dem Drehrad. Nachdem Sie den Helm aufgesetzt haben, ziehen Sie den Mechanismus so fest, dass der Helm sicher auf Ihrem Kopf sitzt.

(Abb. 4) Stellen Sie die Länge des Kinnriemens ein, um den Helm sicher zu halten. Benutzen Sie den Helm nur in der idealen Position. Nur so kann ein Höchstmaß an Sicherheit gewährleistet werden. Wenn der Helm nicht so eingestellt werden kann, dass er sicher auf dem Kopf sitzt, darf er nicht verwendet werden.

ZUBEHÖR

(Abb. 5) Stellen Sie die Länge des Stirnlampen-Riemens richtig ein. Ziehen Sie den Riemen zwischen der Schale und den Clips straff, so dass die Stirnlampe fest und sicher am Helm befestigt ist.

(Abb. 6) Die mit dem Universalschlitz kompatiblen Zubehöerteile können an den Seiten des Helms befestigt werden. Um das Zubehör zu entfernen, öffnen Sie die Sicherheitsverriegelung.

TRANSPORT UND LAGERUNG

(Abb. 7) **WARNUNG!** Dieser Helm kann durch lösemittelhaltige Chemikalien und chemiehaltige Lösungsmittel (Klebstoffe, Lacke etc.) beschädigt werden. Setzen Sie den Helm nicht direkten Wärmequellen oder Langzeit-Sonnenschein aus. Transportieren Sie den Helm in der beigegeführten, oder in ähnlichen Textilabdeckung an einem trockenen, dunklen Ort und ohne Belastung durch andere Gegenstände.

WARTUNG, REINIGUNG UND DESINFEKTION (Abb. 7)

Das Produkt kann mit sauberem Wasser in „Haushaltsqualität“ gewaschen

werden. Ist es nach dem Waschen noch verschmutzt oder muss es desinfiziert werden, können Sie lauwarmes Wasser (bis 30 °C) und ggf. eine Seifenlauge (ca. pH 5,5-8,5) verwenden. Danach muss das Produkt in sauberem Wasser gewaschen werden. Die Polsterung kann aus dem Helm entnommen werden und in der Waschmaschine bei max. +30 °C gereinigt werden. Ca. bei Zimmertemperatur in einem gut belüfteten Raum, entfernt von künstlichen Wärme- und ohne Einwirkung von UV - Strahlung getrocknet werden.

Bei Einhaltung der oben genannten Anweisungen kann das Produkt 10 Jahre lang ab dem Herstellungsdatum verwendet werden. Verschleiß oder Schäden können jedoch auch früher auftreten. In diesem Fall darf das Produkt nicht weiter verwendet werden. Dieser Helm darf nicht außerhalb der Produktionsstätten des Herstellers verändert, umgebaut oder repariert werden.

MARKIERUNGSLEGENDE (Abb. 8)

- 1 Hersteller
- 2 Helmgewicht
- 3 Kopfumfang
- 4 Herstellungsdatum
- 5 Europäische Norm
- 6 CE - kennzeichnung
- 7 Typ des Helms
- 8 Widerstand gegen seitliche Verformung
- 9 DataMatrix: "0000" eindeutige Nummer, "99999" Produktcode, "MMYY" Monat und Jahr der Herstellung

SINGING ROCK GARANTIE

SINGING ROCK gewährt 3 Jahre Garantie auf Material und Herstellungsfehler. Grenzen der Garantie: Normale Abnutzung, nicht erlaubte Umbauten, Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung, Unfälle, Vernachlässigung, Schäden aus Verwendungen für die diese Produkte nicht vorgesehen sind, werden von der Garantie nicht gedeckt. SINGING ROCK ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die Ergebnisse der Verwendung des Produktes von SINGING ROCK sind.

Für die Sicherheit des Anwenders ist es unerlässlich, dass diese Produktinformation in die Sprache des Landes übersetzt wird, in dem das Produkt eingesetzt werden soll, auch für den Fall des Weiterverkaufs außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes. Die EU-Konformitätserklärung und aktuelle produktbezogene Dokumente finden Sie unter www.singingrock.com.

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI SPÉCIFIQUE

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie II pour la protection de la tête. Il protège la tête contre les chutes d'objets, la collision contre des obstacles et les pressions. Ce casque est uniquement destiné à un usage professionnel et au sauvetage. N'utilisez pas le produit à d'autres fins et avant d'avoir lu et compris le manuel.

Ce casque peut être utilisé en toute sécurité dans la gamme de températures de -30 °C à +50 °C. Le casque ayant subi un choc important ne peut plus être utilisé! Rappelez-vous qu'aucun casque ne peut protéger son utilisateur contre tous les dangers possibles!

DESCRIPTION (fig. 1)

- A calotte
- B clips pour lampe frontale
- C slot pour oreillettes et accessoires
- D slot pour fixation de l'écran facial de protection

- E mécanisme pour réglage de la taille du casque
- F agrafe
- G jugulaire
- H corps de la coiffe
- I rembourrages amovibles

CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

Vérifiez l'état du casque avant chaque utilisation! Dans le cas où l'état du casque n'est pas satisfaisant ou vous n'êtes pas sûr de son bon état, ne l'utilisez pas.

RÉGLAGE DU CASQUE

(fig. 2) Réglez la hauteur du casque en positionnant le liner dans la partie avant. La hauteur peut être ajustée en trois étapes:

(fig. 3) Utilisez le bouton pour desserrer le casque avant de le mettre. Après avoir mis le casque, serrez le mécanisme pour que le casque s'adapte correctement à votre tête.

(fig. 4) Réglez la longueur de la mentonnière de manière à ce qu'elle maintienne le casque en toute sécurité. N'utilisez que le casque dans la position idéale. Ce n'est qu'alors qu'il offre une sécurité maximale. Si le casque ne peut pas être solidement fixé à votre tête, il ne doit pas être utilisé.

ACCESSOIRES

(fig. 5) Régler les sangles de la lampe frontale à une longueur requise. Passez les sangles entre la calotte et les attaches de façon à ce que la lampe soit bien fixée sur le casque.

(fig. 6) Les accessoires compatibles avec le slot universel peuvent être placés sur les côtés du casque. Pour retirer les accessoires, débloquez le verrou de sécurité.

TRANSPORT ET STOCKAGE

(fig. 7) **ATTENTION!** Le casque peut être endommagé par les produits chimiques à base de solvants et par les produits contenant les solvants (colles, peintures). Ne pas exposer le casque à des sources de la chaleur ni au rayonnement de soleil prolongé. Le casque doit être transporté dans l'emballage textile attaché ou dans un emballage textile similaire, dans un endroit sec, sombre et sans être encombré d'autres objets.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION (fig. 7)

Le produit peut être lavé avec de l'eau propre de «qualité ménagère». S'il est encore sale après avoir été lavé ou si vous devez le désinfecter, vous pouvez utiliser de l'eau tiède (jusqu'à 30 °C) et, si nécessaire, une solution savonneuse (pH d'environ 5,5 à 8,5). Après cela, le produit doit être lavé à l'eau claire.

Le rembourrage peut être retiré du casque et lavé en machine de manière habituelle à une température maximale de 30 °C. Séché dans une pièce légèrement chauffée, sombre et bien ventilée, à l'écart des sources de chaleur et de rayonnement UV.

Le casque peut être utilisé pendant 10 ans à compter de la date de fabrication, à condition que toutes les règles susmentionnées soient respectées et si l'état du casque le permet. Le casque peut cependant être endommagé ou usé avant cette date. Si tel est le cas, le casque ne peut plus être utilisé. En aucun cas, le casque ne doit être réparé ou modifié sans l'accord du fabricant.

MARQUAGE (fig. 8)

- 1 dénomination du fabricant
- 2 poids du casque
- 3 tour de tête
- 4 date de fabrication
- 5 la norme européenne
- 6 marquage de conformité
- 7 type de casque
- 8 résistance à la déformation latérales
- 9 DataMatrix: « 0000 » numéro unique, « 99999 » code produit, « MMY » mois et année de fabrication

GARANTIE SINGING ROCK

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matériau ou de fabrication. Limitations de la garantie : usure normale, négligence, manipulation inappropriée, utilisation incorrecte, modifications ou altérations non autorisées et stockage inapproprié. La garantie exclut également les dommages résultant d'accidents, de négligence ou d'une utilisation du produit à des fins pour lesquelles il n'est pas conçu. SINGING ROCK ne saurait être tenu responsable des conséquences, qu'elles soient directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommage résultant de l'utilisation de ses produits.

Il est essentiel, pour la sécurité de l'utilisateur, que cette notice soit traduite dans la langue officielle du pays dans lequel le produit doit être utilisé, y compris en cas de revente en dehors du pays de destination d'origine. La déclaration UE de conformité ainsi que les documents actualisés relatifs au produit sont disponibles sur www.singingrock.com.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo prodotto è un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) categoria II per la protezione della testa. Protegge la testa dall'essere colpita dalla caduta di oggetti, dall'urto contro un ostacolo e dalla pressione. È destinato esclusivamente all'uso professionale e al salvataggio. Non utilizzare questo prodotto prima di aver letto attentamente le istruzioni e averle capite. Utilizzare il prodotto a temperature comprese tra -30 °C e +50 °C. L'elmetto esposto a un colpo grave non deve più essere utilizzato! **DA RICORDARE:** Nessun elmetto è in grado di proteggere l'utilizzatore da tutti i pericoli possibili!

DESCRIZIONE DELLE PARTI (fig. 1)

- A guscio
- B portalampada
- C slot per cuffie paraorecchie ed accessori
- D slot per visiera
- E manopola di regolazione
- F fibbia
- G mentoniera
- H corpo poggiatesta
- I imbottitura rimovibile

CONTROLLO DI SICUREZZA

Controllare le condizioni generali dell'elmetto in ogni sua parte prima di ogni uso! Qualora le sue condizioni non siano buone o non si è sicuri delle condizioni ottimali dello stato dell'elmetto, **NON UTILIZZARLO.**

REGOLAZIONE DELL'ELMETTO

(fig. 2) Regolare l'altezza del casco posizionando la scarpetta nella parte anteriore. L'altezza può essere regolata in tre fasi:

(fig. 3) Utilizzare la manopola per allentare il casco prima di indossarlo. Dopo aver indossato il casco, stringi il meccanismo in modo che il casco si adatti correttamente alla tua testa.

(fig. 4) Regolare la lunghezza del sottogola in modo che regga saldamente il casco. Utilizzare il casco solo nella posizione ideale. Solo allora fornisce la massima sicurezza. Se il casco non può essere fissato saldamente alla testa, non deve essere utilizzato.

ACCESSORI

(fig. 5) Regolare correttamente la lunghezza della cinghia della lampada frontale. Tirare la cinghia tra il guscio e le clip in modo che rimanga ferma e saldamente ancorata all'elmetto.

(fig. 6) Gli accessori compatibili allo slot universale possono essere fissati ai

lati dell'elmetto, per la loro rimozione è sufficiente sbloccare la serratura di sicurezza.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

(fig. 7) **AVVERTENZA!** Questo dispositivo può essere danneggiato da sostanze chimiche a base solvente e da sostanze chimiche contenenti solventi (adesivi, vernici). Non esporre l'elmetto a fonti di calore dirette o per lungo tempo sotto la luce del sole; trasportarlo nel suo imballaggio o in un contenitore di tessuto o affini, in un luogo asciutto e buio e senza altri oggetti.

MANUTENZIONE, PULIZIA E SANIFICAZIONE (fig. 7)

Il prodotto può essere lavato con acqua pulita. Se il prodotto fosse ancora sporco dopo essere stato lavato o se è necessario sanificarlo, è possibile utilizzare acqua tiepida (fino a 30 °C) e, se necessario, utilizzare un sapone neutro (ca. pH 5,5–8,5). Successivamente il prodotto deve essere lavato in acqua pulita. L'imbottitura può essere rimossa dal casco e lavata in lavatrice nel modo consueto a una temperatura massima di 30 °C. Asciugato in ambiente leggermente riscaldato, ben ventilato, lontano da fonti di calore e radiazioni UV.

Se vengono seguite le istruzioni di cui sopra, il prodotto può essere utilizzato per 10 anni dalla data di produzione. Tuttavia, i danni meccanici possono verificarsi prima. In questo caso, non utilizzare il prodotto. Questo casco non può essere modificato o riparato al di fuori della fabbrica del produttore.

LEGENDA DI MARCATURA (fig. 8)

- 1 produttore
- 2 peso dell'elmetto
- 3 testa di circonferenza
- 4 data di produzione
- 5 Norma europea
- 6 marcatura di conformità
- 7 tipo di casco
- 8 resistenza alla deformazione laterale
- 9 DataMatrix: "0000" numero univoco, "99999" codice prodotto, "MMYY" mese e anno di produzione

GARANZIA SINGING ROCK

Questo prodotto è garantito per 3 anni contro qualsiasi difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazioni della garanzia: normale usura, negligenza, manipolazione impropria, uso improprio, modifiche o alterazioni non autorizzate e conservazione impropria. La garanzia esclude inoltre i danni derivanti da incidenti, negligenza o utilizzo del prodotto per scopi per i quali non è progettato. SINGING ROCK non è responsabile per qualsiasi conseguenza, diretta, indiretta, accidentale o di altro tipo, derivante o risultante dall'uso dei suoi prodotti.

Per la sicurezza dell'utilizzatore è essenziale che queste istruzioni siano tradotte nella lingua ufficiale del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato, anche in caso di rivendita al di fuori del paese di destinazione originale. La dichiarazione di conformità UE e i documenti aggiornati relativi al prodotto sono disponibili su www.singingrock.com.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

Este producto pertenece a la categoría II de EPIs para protección de cabeza. Protege la cabeza contra golpes de objetos desprendidos, choques con obstáculos y elementos de presión. Solo está destinado para uso profesional y rescate. No use este producto para otros propósitos y sin antes haber leído y entendido este manual.

Este casco se puede utilizar de forma segura en un rango de temperaturas de -30 °C a +50 °C. El casco que haya sufrido un duro golpe no se debe volver a utilizar! Recuerde que ningún casco puede proteger al usuario contra todos los peligros posibles!

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (img. 1)

- A carcasa
- B sujeción para frontal
- C ranura para orejeras y accesorios
- D pantalla protectora
- E ajuste de Talla
- F hebilla
- G barboquejo
- H cuerpo interior
- I acolchado desmontable

COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD

Compruebe exhaustivamente el estado del casco antes de cada uso! En caso de que la condición del casco no sea óptima o no esté seguro de su buen estado, no lo use.

AJUSTE DEL CASCO

(img. 2) Ajuste la altura del casco colocando el forro en la parte delantera. La altura se puede ajustar en tres pasos:

(img. 3) Use el sistema de ajuste para aflojar el casco antes de ponérselo.

Después de ponerse el casco, apriete el mecanismo para que el casco se ajuste correctamente a su cabeza.

(img. 4) Ajuste la longitud de la correa de la barbilla para que sujete el casco de forma segura. Utilice el casco únicamente en la posición correcta. Solo así proporciona la máxima seguridad. Si el casco no se ajusta de forma segura a la cabeza, no debe utilizarse.

ACCESORIOS

(img. 5) Ajuste la longitud del frontal correctamente. Tire de la correa entre la carcasa y los clips lo suficiente para que el frontal permanezca firmemente y sujeto al casco.

(img. 6) Los accesorios compatibles con la ranura universal se pueden fijar a los lados del casco. Para quitar los accesorios desbloquee el cierre de seguridad.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

(img. 7) ¡ADVERTENCIA! Este casco puede ser dañado por los químicos a base de disolventes y aquellos que contienen disolventes (adhesivos, pinturas). No exponga el casco a fuentes directas de calor o sol durante mucho tiempo. Transporte el casco en la funda adjunta u otra funda textil que sea similar, oscura, sin presencia de otros objetos y que esté seca.

MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN (img. 7)

El producto puede lavarse con agua limpia „de calidad doméstica“. Si sigue estando sucio tras ser lavado o si necesita desinfectarlo, puede usar agua tibia (hasta 30 °C) y, si es necesario, puede usarse una solución jabonosa (ca. pH 5.5–8.5). Posteriormente, el producto debe lavarse con agua limpia. El acolchado se puede quitar del casco y lavar a máquina de forma habitual a una temperatura máxima de 30 °C. Dejarlo secar en una habitación bien ventilada, oscura y ligeramente cálida, lejos del calor y de fuentes de radiación UV.

Si se siguen las instrucciones anteriores, el producto puede utilizarse durante 10 años desde la fecha de fabricación. Sin embargo, pueden producirse daños mecánicos antes. En ese caso, no utilice el producto.

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA (img. 8)

- 1 fabricante
- 2 peso del casco
- 3 circunferencia de la cabeza
- 4 fecha de manufactura
- 5 normativa europea

- 6 marcado de conformidad
- 7 tipo de casco
- 8 resistencia a la deformación lateral
- 9 DataMatrix: "0000" número único, "99999" código de producto, "MMYY" mes y año de producción

GARANTÍA SINGING ROCK

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto de materiales o de fabricación. Limitaciones de la garantía: desgaste normal, negligencia, manipulación indebida, uso indebido, modificaciones o alteraciones no autorizadas y almacenamiento inadecuado. La garantía también excluye los daños resultantes de accidentes, negligencia o el uso del producto para fines para los que no está diseñado. SINGING ROCK no será responsable de ninguna consecuencia, ya sea directa, indirecta, incidental o de cualquier otro tipo de daño derivado o resultante del uso de sus productos.

Es esencial para la seguridad del usuario que estas instrucciones sean traducidas al idioma oficial del país en el que el producto vaya a utilizarse, incluso en caso de reventa fuera del país de destino original. La declaración UE de conformidad y los documentos actualizados relacionados con el producto están disponibles en www.singingrock.com.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE USO

Este produto é um equipamento de proteção individual (EPI) de categoria II para protecção da cabeça. Protege a cabeça contra impactos de objetos em queda impactos em obstáculos e esmagamentos. Destina-se apenas a uso profissional e salvamento. Não utilizar o produto para outros fins e antes de ler e compreender o manual. Este capacete pode ser utilizado em segurança na gama de temperaturas -30 °C até +50 °C.

Um capacete exposto a um golpe severo não deve ser mais usado! Lembre-se, nenhum capacete pode proteger o utilizador contra todos os perigos possíveis!

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (fig. 1)

- A calote
- B encaixes para lanterna frontal
- C encaixes para protetores auriculares e acessórios
- D encaixes para viseira de proteção
- E mecanismo de ajuste de contorno de cabeça
- F fivela
- G fita jugular
- H estrutura do suporte de cabeça
- I estofamento removível

VERIFICAÇÃO DE SEGURANÇA

Verifique totalmente as condições do capacete antes de cada uso! Caso a condição do capacete não seja boa ou não tenha certeza do bom estado do mesmo, não utilize.

AJUSTE DO CAPACETE

(fig. 2) Ajustar a altura do capacete, posicionando o forro na parte da frente.

A altura pode ser ajustada em três passos:

(fig. 3) Utilizar o botão para despertar o capacete antes de o colocar. Depois de colocar o capacete, apertar o mecanismo para que o capacete se ajuste correctamente à sua cabeça.

(fig. 4) Ajustar o comprimento da fita jugular de modo a que esta mantenha o capacete firmemente. Utilize o capacete apenas na posição ideal. Só então proporciona a máxima segurança. Se o capacete não puder ser colocado com segurança na cabeça, não deve ser utilizado.

ACESSÓRIOS

(fig. 5) Ajuste o comprimento da fita da lanterna frontal adequadamente. Puxe a fita entre a calote e os encaixes o suficiente para que a lanterna fique firmemente presa ao capacete.

(fig. 6) Os acessórios compatíveis com a ranhura universal podem ser fixos nos lados do capacete. Para remover os acessórios, desbloqueie o bloqueio de segurança.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

(fig. 7) **AVISO!** Este capacete pode ser danificado por produtos químicos baseados em solventes e por produtos químicos contendo solventes (adesivos, tintas). Não exponha o capacete diretamente a fontes de calor ou luz solar a longo prazo. Transporte o capacete na capa anexada ou noutra capa têxtil de tipo num local escuro e seco sem receber peso de quaisquer outros objectos.

MANUTENÇÃO, LIMPEZA E DESINFECÇÃO (fig. 7)

O produto pode ser lavado com água limpa de „qualidade doméstica“. Se ainda estiver sujo após ser lavado ou se for necessário desinfecção, pode-se utilizar água morna (até 30 °C), e se necessário uma solução de sabão (ca. pH 5,5–8,5) pode ser utilizada. Depois disso, o produto deve ser lavado em água limpa. O acolchoamento pode ser removido do capacete e lavado na máquina de forma habitual a uma temperatura máxima de 30 °C. E seco em local ligeiramente aquecido, escuro e bem ventilado, longe de fontes de calor e radiação UV.

Se as instruções acima forem seguidas, o produto pode ser utilizado durante 10 anos desde a data de produção. No entanto, os danos mecânicos podem ocorrer mais cedo. Neste caso, não utilizar o produto. Este capacete não pode ser modificado ou reparado fora da fábrica do produtor.

LEGENDA DA MARCAÇÃO (fig. 8)

- 1 Fabricante
- 2 Peso do capacete
- 3 Circunferência de cabeça
- 4 Data de fabricação
- 5 Padrão europeu
- 6 Marcação de conformidade
- 7 Tipo do capacete
- 8 Resistência à deformação lateral
- 9 DataMatrix: „0000“ número único, „99999“ código do produto, „MMYY“ mês e ano de produção

GARANTIA SINGING ROCK

Este produto tem garantia de 3 anos contra quaisquer defeitos de material ou fabrico. Limitações da garantia: desgaste normal, negligência, manuseamento inadequado, utilização indevida, modificações ou alterações não autorizadas e armazenamento inadequado. A garantia também exclui danos resultantes de acidentes, negligência ou utilização do produto para fins para os quais não foi concebido. A SINGING ROCK não se responsabiliza por quaisquer consequências, diretas, indiretas, acidentais ou por qualquer outro tipo de dano decorrente ou resultante da utilização dos seus produtos.

Para a segurança do utilizador, é essencial que estas instruções sejam traduzidas para a língua oficial do país em que o produto será utilizado, incluindo em caso de revenda fora do país de destino original. A declaração de conformidade da UE e os documentos atualizados relacionados com o produto estão disponíveis em www.singingrock.com.

NEDERLANDS

GEBRUIKSAANWIJZING

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) categorie II voor hoofdbescherming. Het beschermt het hoofd tegen vallende voorwerpen, het raken van een obstakel en het worden ingedrukt. Het is alleen bedoeld voor professioneel gebruik en redding. Gebruik het product niet voor andere doeleinden en voordat u de handleiding hebt gelezen en begrepen. Deze helm kan veilig worden gebruikt in het temperatuurbereik van -30 °C tot +50 °C. De helm die is blootgesteld aan een ernstige impact mag niet meer gebruikt worden! Let Op, geen helm kan de gebruiker tegen alle mogelijke gevaren beschermen!

DEELBESCHRIJVING (afb. 1)

- A schelp
- B hoofdlampclips
- C slot voor de armaturen en accessoires
- D gleuf voor een beschermend schild
- E dimensioneringsmechanisme
- F gesp
- G kinband
- H rompvand van de hoofdband
- I verwijderbare opvulling

VEILIGHEIDSCONTROLE

Controleer de conditie van de hele helm voor elk gebruik! Als de toestand van de helm niet goed is of u niet zeker bent van de goede conditie van de helm, gebruik het dan niet.

HELM AANPASSING

- (afb. 2) Pas de hoogte van de helm aan door de voering in het voorste gedeelte te plaatsen. De hoogte kan in drie stappen worden aangepast.
- (afb. 3) Gebruik de draaiknop om de helm los te maken voordat u hem opzet. Nadat je de helm hebt opgezet, draai je het mechanisme vast zodat de helm goed op je hoofd past.
- (afb. 4) Stel de lengte van de kinriem zo af dat deze de helm stevig vasthoudt. Gebruik de helm alleen in de ideale positie. Alleen dan biedt het maximale veiligheid. Als de helm niet goed op uw hoofd kan worden bevestigd, mag deze niet worden gebruikt.

ACCESSOIRES

- (afb. 5) Stel de lengte van de hoofdlampband correct in. Trek de band tussen de schaal en de clips zodat de hoofdlamp stevig en veilig aan de helm bevestigd is.
- (afb. 6) De accessoires die compatibel zijn met de universele sleuf kunnen aan de zijkanten van de helm worden bevestigd. Om de accessoires te verwijderen, ontgrendel het veiligheidsslot.

VERVOER EN OPSLAG

- (afb. 7) **WAARSCHUWING!** Deze helm kan beschadigd worden door de oplosmiddelen gebaseerde chemicaliën en de chemicaliën die oplosmiddelen bevatten (lijmen, verf). Stel de helm niet bloot aan directe warmtebronnen of langdurige zonneschijn. Vervoer de helm in de bijgeleverde hoes of een andere textielhoes van een gelijkaardige soort, op een donkere, droge plaats zonder het te verzwaren met andere objecten.

ONDERHOUD, REINIGING EN DESINFECTIE (afb. 7)

Het product kan worden gewassen met schoon water van „huishoudelijke kwaliteit“. Als het na het wassen nog steeds vuil is of als u het moet desinfecteren, kunt u lauw water (tot 30 °C) gebruiken en eventueel een zeepoplossing (ca. pH 5,5-8,5). Daarna moet het product in schoon water worden gewassen. De voering kan uit de helm worden verwijderd en

op de gebruikelijke manier in de wasmachine worden gewassen bij een maximale temperatuur van 30 °C. In een licht verwarmde, donkere en goed geventileerde ruimte worden gedroogd, uit de buurt van warmte- en UV-stralingsbronnen.

Als de bovenstaande instructies worden gevolgd, kan het product 10 jaar vanaf de productiedatum worden gebruikt. Mechanische schade kan echter eerder optreden. Gebruik het product in dit geval niet. Deze helm kan niet worden aangepast of gerepareerd buiten de fabriek van de producent.

MARKERING LEGENDE (afb. 8)

- 1 fabrikant
- 2 het gewicht van de helm
- 3 hoofdomtrek
- 4 datum van fabricage
- 5 Europese standaard
- 6 conformiteitsmarkering
- 7 type helm
- 8 weerstand tegen laterale vervorming
- 9 DataMatrix: "0000" unieke nr., "99999" productcode, "MMYY" maand en jaar van productie

SINGING ROCK GARANTIE

Voor dit product geldt een garantie van 3 jaar op materiaal- en fabricagefouten. Garantiebeperking: normale slijtage, wijziging of aanpassingen, verkeerd opbergen. Zijn eveneens uitgesloten van garantie: schade door ongevallen, onachtzaamheid en beschadigingen als gevolg van een gebruik waarvoor dit product niet is bestemd.

SINGING ROCK kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe, indirecte, ongevingschade of elke andere vorm van schade tijdens of als gevolg van het gebruik van zijn producten.

Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat deze instructies worden vertaald in de taal van het land waarin het product zal worden gebruikt, ook in het geval van wederverkoop buiten het oorspronkelijke land van bestemming.

De EU-conformiteitsverklaring en actuele productgerelateerde documenten zijn beschikbaar op www.singingrock.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό είναι Μ.Α.Π. κατηγορίας II για προστασία κεφαλής. Προστατεύει το κεφάλι από χτύπημα από πτώση αντικειμένων, χτύπημα σε εμπόδιο και την πίεση. Προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση και διάσωση. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλο σκοπό και πριν διαβάσετε και κατανοήσετε τις οδηγίες χρήσης. Το κράνος αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε θερμοκρασίες από -30° έως +50° Κελσίου. Κράνος το οποίο έχει υποστεί ισχυρή πρόσκρουση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται περαιτέρω! Θυμηθείτε, κανένα κράνος δε μπορεί να προστατέψει το χρήστη από όλους τους πιθανούς κινδύνους!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΕΡΩΝ (εικ. 1)

- A κέλυφος
- B κλιπ φακού κεφαλής
- C υποδοχή για ωτασπίδες και αξεσουαρ
- D υποδοχή για προσωπίδα προστασίας
- E μηχανισμός ρύθμισης μεγέθους
- F πόρπη
- G υποσιάγωνο

Η σώμα του ιμάντα ρύθμισης κεφαλής
I αφαιρούμενη επένδυση

ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ελέγχετε τη συνολική κατάσταση του κράνους πριν από κάθε χρήση. Σε περίπτωση που η κατάσταση του κράνους δεν είναι καλή, ή δεν είστε σίγουροι για την καλή κατάστασή του, μην το χρησιμοποιείτε.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΡΑΝΟΥΣ

(εικ. 2) Ρυθμίστε το ύψος του κράνους τοποθετώντας την επένδυση στο μπροστινό μέρος. Το ύψος μπορεί να ρυθμιστεί σε τρία βήματα:

(σχ. 3) Χρησιμοποιήστε το σύστημα ρύθμισης για να χαλαρώσετε το κράνος πριν το φορέσετε. Αφού φορέσετε το κράνος, σφίξτε τον μηχανισμό ώστε το κράνος να εφαρμόζει σωστά στο κεφάλι σας.

(εικ. 4) Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα του υποσιάγωνου έτσι ώστε να συγκρατεί το κράνος με ασφάλεια. Χρησιμοποιήστε το κράνος μόνο στην ιδανική θέση. Μόνο τότε παρέχει τη μέγιστη ασφάλεια. Εάν το κράνος δεν μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια στο κεφάλι σας, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

(εικ. 5) Ρυθμίστε κατάλληλα το μήκος του ιμάντα του φακού κεφαλής. Περάστε τον ιμάντα ανάμεσα στο κέλυφος και τα κλιπ, ώστε ο φακός κεφαλής να είναι σταθερά και με ασφάλεια συνδεδεμένος με το κράνος.

(εικ. 6) Τα αξεσουαρ συμβατά με την υποδοχή μπορούν να τοποθετηθούν στα πλαϊνά του κράνους. Για να αφαιρέσετε τα αξεσουαρ ξεμπλοκάρετε το μηχανισμό ασφαλείας.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

(εικ. 7) ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κράνος αυτό μπορεί να πάθει ζημιά από διαλύτες και χημικά που περιέχουν διαλύτες (κόλλες, μπογιές). Μην εκθέτετε το κράνος σε άμεσες πηγές θερμότητας ή σε ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μεταφέρετε το κράνος στο περιλαμβανόμενο κάλυμμα ή σε άλλο παρόμοιο κάλυμμα από ύφασμα, σε σκοτεινό, ξηρό μέρος χωρίς να το πιέζετε με βάρος από άλλα αντικείμενα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ (εικ. 7)

Το προϊόν μπορεί να πλυθεί με καθαρό νερό «οικιακής ποιότητας». Εάν εξακολουθεί να είναι βρώμικο μετά το πλύσιμο ή εάν πρέπει να το απολυμάνετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε χλιαρό νερό (έως 30 °C) και, εάν είναι απαραίτητο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί διάλυμα σαπουνιού (περίπου pH 5,5–8,5). Μετά από αυτό, το προϊόν πρέπει να πλυθεί σε καθαρό νερό. Η επένδυση μπορεί να αφαιρεθεί από το κράνος και να πλυθεί στο πλυντήριο με τον συνήθη τρόπο σε θερμοκρασία έως 30 °C. Να στεγνώσει σε ελαφρώς θερμαινόμενο, σκοτεινό και καλά αεριζόμενο δωμάτιο, μακριά από πηγές θερμότητας και υπερϊώδους ακτινοβολίας.

Χωρίς να λαμβάνονται υπόψη φθορά ή μηχανική καταπόνηση – ζημιά και σε συνθήκες που καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί 10 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής του. Παρόλα αυτά η μηχανική καταπόνηση – ζημιά μπορεί να εμφανιστεί κατά τη διάρκεια της πρώτης χρήσης, πράγμα το οποίο μπορεί να περιορίσει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος αυτού μόνο σε αυτή την πρώτη χρήση. Αυτό το κράνος δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή επισκευαστεί πέραν του εργοστασίου κατασκευής.

ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΝΣΕΩΝ (εικ. 8)

- 1 κατασκευαστής
- 2 βάρος κράνους
- 3 περίμετρος κεφαλιού
- 4 ημερομηνία παραγωγής

- 5 Ευρωπαϊκό πρότυπο
- 6 σήμανση συμμόρφωσης
- 7 τύπος κράνους
- 8 αντοχή στην πλευρική παραμόρφωση
- 9 DataMatrix: "0000" μοναδικός αριθμός, "99999" κωδικός προϊόντος, "MMYY" μήνας και έτος παραγωγής

ΕΓΓΥΗΣΗ SINGING ROCK

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση για 3 χρόνια για κάθε ελάττωμα στο υλικό ή την κατασκευή. Δεν καλύπτεται από την εγγύηση: η φυσιολογική φθορά, τροποποιήσεις και αλλαγές στο προϊόν από τον κάτοχο, λανθασμένη αποθήκευση. Επίσης εξαιρούνται από την εγγύηση περιπτώσεις ζημιάς του προϊόντος από ατύχημα, αμέλεια και χρήσεις για τις οποίες το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί. Η Singing Rock δεν φέρει ευθύνη για τυχόν συνέπειες άμεσες ή έμμεσες, ατυχήματος ή οποιουδήποτε άλλου τύπου ζημιάς που συμβαίνει ή προκύπτει από τη χρήση των προϊόντων της.

Είναι ουσιώδες για την ασφάλεια του χρήστη, να μεταφράζονται αυτές οι οδηγίες στη γλώσσα της χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν, καθώς και για την περίπτωση επαναπώλησης εκτός της αρχικής χώρας προορισμού. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ και τα ενημερωμένα έγγραφα σχετικά με τα προϊόντα είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση www.singingrock.com.

TÜRKÇE

ÖZEL KULLANIM TALİMATLARI

Bu ürün, baş koruması için Kategori II Kişisel Koruyucu Donanım (KKD)'dir. Başı düşen nesnelere çarpmasına, engellere çarpmaya ve ezilmeye karşı korur. Yalnızca profesyonel kullanım ve kurtarma amaçlıdır. Ürünü başka amaçlarla kullanmayın ve kullanım kılavuzunu okumadan ve anlamadan kullanmayın. Bu kask -30 °C ile +50 °C arasındaki sıcaklıklarda güvenle kullanılabilir. Şiddetli darbeye maruz kalmış bir kask artık kullanılmamalıdır! Hiçbir kaskın kullanıcıyı tüm olası tehlikelere karşı koruyamayacağını unutmayın!

PARÇA TANIMLARI (şek. 1)

- A kabuk
- B kafa lambası klipsleri
- C kulaklık ve aksesuar yuvası
- D koruyucu vizör yuvası
- E beden ayar mekanizması
- F toka
- G çene kayışı
- H baş bandı gövdesi
- I çıkarılabilir ped

GÜVENLİK KONTROLÜ

Her kullanımdan önce kaskın tamamının durumunu kontrol edin! Kaskın durumu iyi değilse veya iyi durumda olduğundan emin değilseniz, kullanmayın.

KASK AYARI

(şek. 2) Ön kısımdaki iç astarı konumlandırarak kaskın yüksekliğini ayarlayın. Yükseklik üç kademedede ayarlanabilir.

(şek. 3) Kaskı takmadan önce ayar düğmesini kullanarak gevşetin. Kaskı taktikten sonra mekanizmayı, kask başınıza tam oturacak şekilde sıkın.

(şek. 4) Çene kayışının uzunluğunu, kaskı güvenli şekilde sabitleyecek biçimde ayarlayın. Kaskı yalnızca ideal pozisyonda kullanın. Ancak bu şekilde maksimum güvenlik sağlar. Kask başınıza güvenli şekilde sabitlenemiyorsa kullanılmamalıdır.

AKSESUARLAR

(şek. 5) Kafa lambası kayışının uzunluğunu uygun şekilde ayarlayın. Lambanın

kaska sağlam ve güvenli şekilde sabitlenmesi için kayışı kabuk ile klipsler arasından yeterince çekin.

(şek. 6) Evrensel yuvayla uyumlu aksesuarlar kaskın yanlarına takılabilir. Aksesuarları çıkarmak için güvenlik kilidini açın.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

(şek. 7) UYARI! Bu kask, solvent bazlı kimyasallar ve solvent içeren maddeler (yapıştırıcılar, boyalar vb.) tarafından zarar görebilir. Kaskı doğrudan ısı kaynaklarına veya uzun süreli güneş ışığına maruz bırakmayın.

Kaskı, birlikte verilen kılıfında veya benzer bir tekstil kılıf içinde, karanlık ve kuru bir yerde, üzerine başka nesnelere koymadan taşıyın ve saklayın.

BAKIM, TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON (şek. 7)

Ürün, "ev tipi" temiz su ile yıkanabilir. Yıkamadan sonra hâlâ kirliyse veya dezenfekte edilmesi gerekiyorsa, ılık su (en fazla 30 °C) ve gerekirse sabunlu çözelti (yaklaşık pH 5,5–8,5) kullanılabilir. Ardından ürün temiz su ile durulanmalıdır. Pedler kasktan çıkarılabilir ve 30 °C'ye kadar makinede normal şekilde yıkanabilir. Hafif ısıtılmış, karanlık ve iyi havalandırılan bir ortamda, ısı ve UV ışın kaynaklarından uzakta kurutulmalıdır. Yukarıdaki talimatlara uyulduğu takdirde ürün, üretim tarihinden itibaren 10 yıl kullanılabilir. Ancak mekanik hasar daha erken meydana gelebilir. Bu durumda ürün kullanılmamalıdır. Bu kask, üreticinin fabrikası dışında değiştirilemez veya tamir edilemez.

İŞARET AÇIKLAMALARI (şek. 8)

- 1 üretici
- 2 kask ağırlığı
- 3 baş çevresi
- 4 üretim tarihi
- 5 avrupa standardı
- 6 uygunluk işareti
- 7 kask tipi
- 8 yanıl deformasyona karşı direnç
- 9 DataMatrix: "0000" benzersiz numara, "99999" ürün kodu, "MMYY" üretim ayı ve yılı

SINGING ROCK GARANTİSİ

Bu ürün, malzeme veya üretim hatalarına karşı 3 yıl garantilidir. Garanti kapsamı dışındaki durumlar: normal aşınma ve yıpranma, ihmal, hatalı kullanım, uygunsuz kullanım, yetkisiz değişiklik veya modifikasyonlar ve hatalı depolama. Garanti ayrıca kazalar, ihmal veya ürünün tasarlanmadığı amaçlarla kullanımı sonucu oluşan hasarları kapsamaz. SINGING ROCK, ürünlerinin kullanımından kaynaklanan veya kullanımının sonucu olarak ortaya çıkan doğrudan, dolaylı, tesadüfi veya diğer her türlü zarardan sorumlu değildir.

Kullanıcının güvenliği için bu talimatların, ürünün kullanılacağı ülkenin resmi diline çevrilmesi zorunludur; ayrıca ürünün ilk hedef ülke dışında yeniden satılması durumunda da geçerlidir. AB Uygunluk Beyanı ve ürüne ilişkin güncel dokümanlar www.singingrock.com adresinde mevcuttur.

SVENSKA

ANVÄNDARHANDBOK

Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) kategori II för huvudskydd. Den skyddar mot fallande objekt, slag mot fasta föremål och kompression. Den ska endast användas för yrkesutövning och räddningsarbete. Använd inte produkten för andra ändamål och innan du läst och förstått manualen. Denna hjälm kan användas i temperaturer från -30 °C till +50 °C. En hjälm som har utsatts för en kraftig yttre påverkan får inte längre användas! Kom ihåg att ingen hjälm kan skydda användaren från alla tänkbara faror!

DELBESKRIVNING (fig. 1)

- A skal
- B pannlampsfästen
- C monteringshål för hörselskydd och tillbehör
- D monteringshål för ansiktsskydd
- E justeringsanordning
- F spänne
- G hakrem
- H huvudband
- I avtagbar vaddering

SÄKERHETSKONTROLL

Kontrollera hjälmen före varje användning! Använd inte hjälmen om dess skick inte är tillfredsställande eller om du inte är säker på om hjälmen är i tillfredsställande skick.

JUSTERING AV HJÄLMEN

(fig. 2) Justera hjälmens höjd genom att placera pannbandet framtill. Höjden kan justeras i tre steg.

(fig. 3) Använd vredet för att lossa på banden innan du tar på dig hjälmen. Efter påtagning, använd justeringsmekanismen för att spänna åt hjälmen så att den sitter korrekt på huvudet.

(fig. 4) Justera hakremmens längd så att den håller hjälmen på plats. Använd hjälmen endast om den sitter perfekt på huvudet. Endast i det läget erbjuder den maximalt skydd. Använd inte hjälmen om den inte kan anpassas till ditt huvud på ett korrekt sätt.

TILLBEHÖR

(fig. 5) Justera pannlampsremmen till lämplig längd. Fäst remmen mellan skalet och pannlampsfästena så att pannlampan sitter stadigt på hjälmen.

(fig. 6) Tillbehör som är kompatibla med universalhålen kan monteras på hjälmens sidor. Lossa på säkerhetslåset för att avlägsna tillbehöret.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

(fig. 7) **VARNING!** Hjälmen kan skadas av lösningsmedel och kemikalier som innehåller lösningsmedel (lim, färg). Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer eller långvarig solbelysning. Transportera hjälmen i medföljande fodral eller ett annat fodral med liknande egenskaper, i ett mörkt torrt utrymme och se till att inga föremål läggs på hjälmen.

UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH DESINFEKTION (fig. 7)

Produkten får rengöras med "hushållsvatten". Om produkten är smutsig trots vattenrengöring eller om den måste desinficeras, kan den rengöras med ljummet vatten (upp till 30 °C) eller, om det behövs, tvällösning (pH ca 5,5–8,5). Efter denna rengöring ska produkten tvättas med rent vatten. Vadderingen kan tas ur hjälmen och tvättas i tvättmaskin på vanligt sätt vid en maximal temperatur på 30 °C. Därefter torkas i svagt uppvärmt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Den får inte utsättas för direkta värmekällor eller UV-strålning.

Om ovan angivna instruktioner följs, kan hjälmen användas under 10 år från tillverkningsdatum. Observera att mekaniska skador kan uppkomma tidigare. Om så sker, kassera produkten. All modifiering eller reparation av hjälmen får endast ske på tillverkarens fabrik.

LEGEND (fig. 8)

- 1 tillverkare
- 2 hjälmens vikt
- 3 huvudets omkrets
- 4 tillverkningsdatum
- 5 europeisk standard
- 6 märkning om överensstämmelse
- 7 hjälmens typ
- 8 motstånd mot sidodeformation
- 9 DataMatrix: "0000" unikt nr., "99999" produktkod, "MMYY" månad och år för produktion

SINGING ROCK GARANTI

Den här produkten omfattas av en 3-årig garanti som täcker material- och tillverkningsfel. Garantin täcker inte: normalt slitage som uppkommer under användningen, modifikationer, förändringar och felaktig förvaring. Även vid skador som uppkommer pga olyckor, vårdslöshet och då produkten använts till sådant den ej är lämpad för gäller ej garantin. SINGING ROCK kan inte ställas till ansvar för konsekvenser (direkta, indirekta eller tillfälliga) eller skador som sker eller är resultat av användningen av SINGING ROCKS produkter.

Det är ytterst viktigt för användarens säkerhet att denna bruksanvisning översätts till det språk som används i landet där produkten säljs.

Bruksanvisningen ska översättas till relevant språk om produkten säljs vidare till ett annat land.

EU-försäkran om överensstämmelse och aktuella produktspecifika dokument finns tillgängliga på www.singingrock.com.

SUOMEKSI

KÄYTTÖOHJE

Tämä tuote kuuluu päähän kohdistuviin henkilökohtaisiin suojarusteisiin (PPE), jotka kuuluvat luokkaan II.

Se suojaa päätä putoavien esineiden osumilta, esteeseen törmäämiseltä ja puristukselta. Se on tarkoitettu vain ammattikäyttöön ja pelastustoimintaan. Älä käytä tuotetta muihin tarkoituksiin ja ennen kuin olet lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen.

Tätä kypärää voidaan käyttää turvallisesti lämpötila-alueella -30 °C ja +50 °C. Kypärää, johon on kohdistunut voimakas isku, ei saa enää käyttää! Muista, ettei kypärä suoja sinua kaikilta mahdollisilta vaaroilta!

TUOTEKUVAUS (kuva 1)

- A kuori
- B otsalampun kiinnikkeet
- C kiinnityskohta kuulosuojille ja varusteille
- D kiinnityskohta suojavisiirille
- E koonsäätöpyörästä
- F solki
- G leukahihna
- H otsapannan runko
- I irrotettava toppaus

TURVALLISUUSTARKISTUS

Tarkista kypärän kunto aina ennen käyttöä! Jos kypärä ei ole kunnossa tai et ole aivan varma sen kunnosta, älä käytä sitä!

KYPÄRÄN SÄÄTÄMINEN

(kuva 2) Säädä kypärän korkeus asettamalla kypärävuori etuosaan. Korkeutta voidaan säätää kolmessa vaiheessa:

(kuva 3) Löysää kypärää nupin avulla ennen kypärän pukemista. Kun olet pannut kypärän päähäsi, kiristä mekanismi niin, että kypärä istuu päähäsi kunnolla.

(kuva 4) Säädä leukahihnan pituutta niin, että se pitää kypärän tukevasti. Käytä kypärää vain ihanteellisessa asennossa. Vain silloin se tarjoaa maksimaalisen turvallisuuden. Jos kypärää ei voida kiinnittää turvallisesti päähän, sitä ei saa käyttää.

LISÄVARUSTEET

(kuva 5) Säädä otsalampun hihnan pituus oikein. Vedä hihna kuoren ja kiinnittimien väliin, jotta otsalamppu pysyy lujasti ja turvallisesti kiinni kypärässä.

(kuva 6) Kypärän sivuille voidaan kiinnittää universaalinen kiinnitysjärjestelmän kanssa yhteensopivia lisävarusteita. Irrottaaksesi lisävarusteet aukaise turvalukko.

KULJETUS JA SÄILYTTÄMINEN

(kuva 7) **VAROITUS!** Tämä kypärä voi vahingoittua liuotinpohjaisista kemikaaleista ja liuottimia sisältävistä kemikaaleista (liimat, maalit). Älä altista kypärää suorille lämmönlähteille tai pitkäaikaiselle auringonpaisteelle. Kuljeta kypärää mukana tullessa suojassa tai toisessa samankaltaisessa tekstiilisuojojassa, pimeässä, kuivassa paikassa ilman, että se on muiden esineiden alla tai niiden aiheuttamassa puristuksessa.

HUOLTO, PUHDISTUS JA DESINFIOINTI (kuva 7)

Tuote voidaan pestä puhtaalla vedellä. Jos se on edelleen likainen pesun jälkeen tai jos se on desinfioitava, voit käyttää haaleaa vettä (enintään 30 °C) ja tarvittaessa saippualliuosta (n. pH 5,5–8,5). Sen jälkeen tuote on pestävä puhtaalla vedellä. Pehmuste voidaan irrottaa kypärästä ja pestä pesukoneessa tavalliseen tapaan enintään 30 °C:n lämpötilassa. Kuivattava hieman lämmitetyssä, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa, kaukana lämmön ja UV-säteilyn lähteistä.

Jos edellä mainittuja ohjeita noudatetaan, tuotetta voidaan käyttää 10 vuotta valmistuspäivästä lähtien. Mekaanisia vaurioita voi kuitenkin syntyä jo aikaisemmin. Tässä tapauksessa tuotetta ei saa käyttää. Tätä kypärää ei voi muokata tai korjata valmistajan tehtaan ulkopuolella.

MERKINNÄT (kuva 8)

- 1 valmistaja
- 2 kypärän paino
- 3 pään ympärysmitta
- 4 valmistuspäivämäärä
- 5 eurooppalainen standardi
- 6 vaatimustenmukaisuusmerkintä
- 7 kypärän tyyppi
- 8 sivusuuntaisen muodonmuutoksen kestävyys
- 9 DataMatrix: "0000" ainutlaatuinen nro, "99999" tuotekoodi, "MMYY" kuukausi ja tuotantovuosi

SINGING ROCK TAKUU

Tällä tuotteella on 3 vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheiden varalta. Takuun rajoitukset: normaali kuluminen, huolimattomuus, virheellinen käsittely, väärä käyttö, luvattomat muutokset tai muunnokset sekä virheellinen säilytys. Takuu ei kata myöskään vahinkoja, jotka johtuvat onnettomuuksista, huolimattomuudesta tai käytöstä, johon tuotetta ei ole tarkoitettu. SINGING ROCK ei vastaa mistään seurauksista, suorista, epäsuorista, satunnaisista tai muista vahingoista, jotka aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä tai ovat sen seurausta.

Käyttäjän turvallisuuden kannalta on olennaista, että nämä ohjeet käännetään sen maan kielelle, jossa tuotetta aiotaan käyttää, samoin kuin siinä tapauksessa, että tuote myydään edelleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ja ajantasaiset tuotteeseen liittyvät asiakirjat ovat saatavilla osoitteessa www.singingrock.com.

NORSK

BRUKERVEILEDNING

Dette produktet er et PVU kategori II for hodebeskyttelse. Det beskytter hodet fra å bli truffet fra fallende objekter, å treffe en hindring og fra å bli presset. Det er kun beregnet for profesjonell bruk og redning. Ikke bruk produktet før du leser og forstår bruksanvisningen. Denne hjelmen kan trygt brukes i temperaturer mellom -30 °C og +50 °C. Om hjelmen er utsatt for harde slag skal den ikke benyttes lengre! Husk, ingen hjelm kan beskytte brukeren mot alle mulige slags farer!

DELBEKRIVELSE (fig. 1)

- A skall
- B klips for hodelykt
- C spalte for hørselsvern
- D feste for visir
- E mekanisme for størrelsesjustering
- F spenne
- G hakestropp
- H hodebåndets kropp
- I avtagbar polstring

SIKKERHETSSJEKK

Kontroller tilstanden til hele hjelmen før hver bruk. Om tilstanden til hjelmen ikke er god, eller du er usikker på hjelmens tilstand, ikke bruk den.

JUSTERING AV HJELMEN

(fig. 2) Juster høyden på hjelmen ved å plassere polstringen i den fremre delen. Høyden kan justeres i tre trinn:

(fig. 3) Bruk knappen for å løsne hjelmen før du tar den på. Etter at du har tatt på deg hjelmen, stram mekanismen slik at hjelmen sitter ordentlig på hodet.

(fig. 4) Juster lengden på hakestroppen slik at den holder hjelmen sikkert på plass. Bruk kun hjelmen i optimal posisjon. Først da gir den maksimal beskyttelse. Hvis hjelmen ikke kan festes sikkert til hodet ditt, skal den ikke benyttes.

TILBEHØR

(fig. 5) Juster lengden på hodelyktstroppen slik at den passer hjelmen. Dytt stroppen mellom skallet og klipsen slik at den sitter godt fast og er trygt festet til hjelmen.

(fig. 6) Tilbehør som er kompatibel med hørselsvernsspalten kan festes på siden av hjelmen. For å fjerne tilbehøret, press inn sikkerhetslåsen.

TRANSPORT OG LAGRING

(fig. 7) **ADVARSEL!** Denne hjelmen kan bli skadet av løsningsmiddelbaserte kjemikalier og kjemikalier inneholdende løsemidler (lim, maling). Ikke eksponer hjelmen for direkte varmekilder eller for sterk sol over lang tid. Transporter hjelmen i posen som følger med eller annen egnet tekstilpose. Lagre hjelmen på et mørkt, tørt sted uten å belaste den med vekt fra andre gjenstander.

VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG DESINFESJON (fig. 7)

Produktet kan vaskes med rent vann. Hvis det fremdeles er skittent etter vask, eller hvis du trenger å desinfisere det, kan du bruke lunke vann (opptil 30 °C), og om nødvendig kan en såpeveske (ca. pH 5,5–8,5) brukes. Deretter må produktet vaskes i rent vann og tørkes. Polstringen kan tas ut av hjelmen og vaskes i vaskemaskin på vanlig måte ved en maksimumtemperatur på 30 °C. Et lett oppvarmet, mørkt og godt ventilert rom, borte fra varme- og UV-strålingskilder.

Uten å ta mekaniske skader, eller forhold beskrevet i denne brukerveiledninga, med i betraktninga, kan dette produktet brukes i opptil 10 år fra produksjonsdatoen. Mekaniske skader kan imidlertid oppstå tidligere. I dette tilfellet må produktet ikke brukes. Denne hjelmen kan ikke modifiseres eller repareres annet en på produsentens fabrikk.

OVERSIKT MERKING (fig. 8)

- 1 produsent
- 2 hjelmens vekt
- 3 hodediameter
- 4 produksjonsdato
- 5 Europeisk standard
- 6 samsvarsmerking
- 7 hjelm type
- 8 motstand mot sidedefomasjon
- 9 DataMatrix: "0000" unik nr, "99999" produktkode, "MMYY" måned og år for produksjon

SINGING ROCK GARANTI

Dette produktet har tre års garanti mot feil i materialer eller i fabrikasjon. Begrensinger i garantien: normal slitasje, modifikasjoner, feillagring. Skader på produktet som følge av ulykker, ved neglisjering av instruksjoner, og ved andre typer bruk en det det er lagd for, dekkes heller ikke av garantien. Singing Rock er ikke ansvarlige for konsekvensene, indirekte, direkte eller ved uhell, eller andre ødeleggelser og skader som måtte oppstå i forbindelse med bruk av dette produktet.

Det er viktig for brukerens sikkerhet at denne instruksjonen oversettes til gjeldende språk i landet der produktet skal brukes, også i tilfelle videresalg utenfor det opprinnelige bestemmelseslandet. EU-samsvarserklæring og oppdaterte, produktrelaterte dokumenter er tilgjengelig på www.singingrock.com.

DANSK

BRUGSANVISNING

Dette produkt er personligt sikkerhedsudstyr (PPE) kategori II til hovedværn. Beskytter hoved imod faldende genstande, sammenstød med genstande og klem. Denne er kun tiltænkt professionel brug og til redning. Brug ikke hjelmen til andre formål eller før, du har læst og forstået brugermanualen. Denne hjelm kan bruges sikkert inden for temperaturer mellem -30°C og $+50^{\circ}\text{C}$. Hjelme der har været udsat for kraftigt slag, må ikke bruges igen. Husk, ingen hjelm kan beskytte mod alle tænkelige farer!

BESKRIVELSE AF BESTANDDELE (fig. 1)

- A skal
- B pandelampe clips
- C hul til tilbehør og høreværn
- D hul til beskyttelses visir
- E justerings mekanisme
- F spænde
- G hagerem
- H hovedbånd
- I aftagelig polstring

SIKKERHEDS TJEK

Tjek at hele hjelmen er i god stand før hvert brug. Hvis hjelmen ikke er i god stand, eller hvis du er usikker om den er i god stand, så lad være med at benytte den!

HJELM JUSTERING

(fig. 2) Tilpas hjelmens højde ved at indstille lineren forrest. Højden kan indtilles i tre trin:

(fig. 3) Brug hjulet til at løsne hjelmen, før den tages på. Efter du har taget hjelmen på strammer du mekanismen igen, så hjelmen passer ordentligt til hovedet.

(fig. 4) Tilpas hagestroppens længde, så denne sikkert holder hjelmen på plads. Brug kun hjelmen i den idéelle position. Kun da yder den maksimal beskyttelse. Hvis hjelmen ikke kan tilpasses sikkert på hovedet, må den ikke anvendes.

TILBEHØR

(fig. 5) Juster længden af pandelampen ordentligt. Træk stroppen så langt op mellem skallen og clipsen, at pandelampen sidder fast og sikkert på hjelmen.

(fig. 6) Det tilbehør der er kompatibelt med de universale huller, kan monteres på siden af hjelmen. For demontering af tilbehør, påvirk sikkerheds låsen.

TRANSPORT OG OPBEVARING

(fig. 7) ADVARSEL! Denne hjelm kan blive beskadiget ved brug af opløsningsmidler og kemikalier der indeholder opløsningsmidler (maling,

fortynder). Udsæt ikke hjelmen for direkte varmekilder eller langtids solskin. Transport af hjelmen skal foregå i en tekstil beskyttelses pose, på et mørkt, tørt sted uden at stille andre genstande ovenpå.

VEDLIGEHOLD; RENGØRING OG DESINFEKTION (fig. 7)

Produktet kan vaskes med rent vand. Hvis det stadig er snavset efter vask, eller hvis du har brug for at desinficere det, kan du bruge lunkent vand (op til 30 °C), og om nødvendigt kan en sæbevand (ca. pH 5,5-8,5) anvendes. Derefter skal produktet vaskes i rent vand. Polstringen kan tages ud af hjelmen og maskinvaskes på sædvanlig vis ved en maksimal temperatur på 30 °C. Tørres i let opvarmet, mørkt og godt ventileret rum væk fra varme- og UV-strålingskilder.

Hvis ovenstående instruktioner følges, kan produktet bruges i 10 år fra produktionsdatoen. Men mekanisk skade kan opstå tidligere. I dette tilfælde må du ikke bruge produktet. Denne hjelm må ikke modificeres eller repareres uden for producentens fabrik.

MÆRKNING (fig. 8)

- 1 producent
- 2 vægt af hjelmen
- 3 hovedets omkreds
- 4 fremstillingsdato
- 5 europæisk standard
- 6 konformitetsmærkning
- 7 hjelm type
- 8 modstand mod lateral deformation
- 9 DataMatrix: "0000" unik nr., "99999" produktkode, "MMYY" måned og år for produktion

SINGING ROCK GARANTI

Dette produkt har 3 års garanti mod fejl i materialer eller fremstilling. Begrænsninger i garantien: normal slitage, forsømmelse, forkert håndtering, forkert brug, uautoriserede ændringer eller modifikationer samt forkert opbevaring. Garantien dækker heller ikke skader som følge af ulykker, forsømmelse eller brug, som produktet ikke er beregnet til. SINGING ROCK er ikke ansvarlig for konsekvenser, direkte, indirekte, tilfældige eller andre former for skade, der opstår som følge af brugen af deres produkter.

Af hensyn til brugerens sikkerhed er det nødvendigt, at denne vejledning oversættes til det officielle sprog i det land, hvor produktet skal anvendes, også i tilfælde af videresalg uden for det oprindelige bestemmelsesland. EU-overensstemmelseserklæringen og opdaterede produktrelaterede dokumenter findes på www.singingrock.com.

POLSKI

SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Niniejszy produkt jest środkiem ochrony osobistej klasy drugiej, chroniącym głowę. Chroni głowę przed uderzeniem w przeszkodę oraz przed uderzeniem przez spadające obiekty. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku profesjonalnego: przy pracach na wysokości oraz ratownictwie. Nie używać kasku w innym celu, niż wymienione lub bez przeczytania i zrozumienia niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub pytań, należy skontaktować się z producentem. Kask może być użytkowany w temperaturach od -30°C do +50°C. Nie może być używany po ciężkim uderzeniu! Należy mieć na względzie, że żaden kask nie jest w stanie uchronić przed wszystkim zagrożeniami.

OPIS CZĘŚCI (rys. 1)

- A skorupa
- B zamocowanie dla latarki czołowej

- C otwór do mocowania ochrony słuchu oraz akcesoriów
- D otwór do mocowania osłony twarzy
- E mechanizm regulacji rozmiaru
- F klamra
- G pasek pod brodę
- H opaska podtrzymująca
- I demontowalne wkładki

KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA

Należy sprawdzić stan kasku przed każdym użyciem! Jeśli jego stan nie jest zadowalający lub istnieje podejrzenie co do jego niezawodności, nie należy go użytkować.

REGULACJA KASKU

(rys. 2) Wysokość kasku dopasowuje się zmianą pozycji pasków w przedniej części. Wysokość można ustawić w jednej z trzech pozycji.

(rys. 3) Przed nałożeniem kasku należy poluzować system regulacji gałka, by następnie dopasować go odpowiednio już po nałożeniu kasku na głowę.

(rys. 4) Należy wyregulować długość paska pod brodą tak, by utrzymywał kask w pewnej i wygodnej pozycji. Należy używać tylko dobrze wyregulowany kask. Jeśli kask nie może być właściwie i pewnie dopasowany do głowy użytkownika, nie należy z niego korzystać.

AKCESORIA

(rys. 5) Długość paska latarki czołowej należy właściwie dopasować. Pasek należy umieścić pomiędzy skorupą kasku a zaczepem tak, by latarka była zamocowana w sposób pewny i bezpieczny.

(rys. 6) Akcesoria kompatybilne z uniwersalnymi otworami mogą być zamocowane po bokach kasku. By zdemonstrować akcesoria, należy odblokować blokadę bezpieczeństwa.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

(rys. 7) **UWAGA!** Kask może być uszkodzony przez rozpuszczalniki oraz produkty zawierające rozpuszczalniki (kleje, farby, lakiery). Nie należy wystawiać kasku na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Kask należy transportować w dołączonym pokrowcu lub podobnym materiałowym pokrowcu.

UTRZYMANIE, CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA (rys. 7)

Produkt może być myty w wodzie pitnej. Jeżeli produkt w dalszym ciągu jest brudny lub wymaga dezynfekcji, można go umyć w ciepłej wodzie (do 30 °C), a jeśli zajdzie taka potrzeba, można zastosować roztwór mydła (pH ok 5.5-8.5). Po wszystkim produkt musi zostać umyty w czystej wodzie. Wkładkę wyścielającą można odczepić od konstrukcji kasku i wyprać w pralce w temperaturze do 30 °C. Wysuszony w lekko ogrzewanym, ciemnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródeł ciepła i promieniowania UV.

Jeśli zalecenia producenta zawarte w instrukcji są przestrzegane, oraz jeśli kask w stanie nadającym się do użytku, może on być eksploatowany 10 lat od daty produkcji. Niemniej, kask może zostać zużyty lub uszkodzony w sposób niepozwalający na dalsze użytkowanie w krótszym czasie. Kask nie może być naprawiany lub modyfikowany w żaden sposób bez wiedzy i zgody producenta.

OZNACZENIA (rys. 8)

- 1 producent
- 2 waga kasku
- 3 obwód głowy
- 4 data produkcji
- 5 norma europejska
- 6 oznaczenie zgodności
- 7 nazwa i typ kasku
- 8 odporność na odkształcenia boczne
- 9 DataMatrix: "0000" numer unikalny, "99999" kod produktu, "MMYY" miesiąc i rok produkcji

GWARANCJA FIRMY SINGING ROCK

Produkt ten ma trzyletnią gwarancję na wszelkie materiały użyte do produkcji oraz wykończenia. Ograniczenie gwarancji: Normalne zużycie, niedozwolone przeróbki, zmiany lub nieodpowiednie zastosowanie, złe przechowywanie. Gwarancja nie obejmuje wypadków i szkód wynikłych z zaniedbania bądź nieodpowiedniego użytkowania naszego produktu. Singing Rock nie bierze odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie skutki wypadków oraz strat wynikłych w trakcie użytkowania swoich produktów.

Ze względów bezpieczeństwa użytkownika niezbędnym jest, aby ta instrukcja obsługi została przetłumaczona na język kraju, w którym produkt będzie użytkowany, a także w przypadku odsprzedaży produktu poza pierwotnym krajem przeznaczenia.

Deklaracja zgodności EU oraz aktualne dokumenty dotyczące produktu są dostępne na stronie www.singingrock.com.

SLOVENSKÝ

NÁVOD NA POUŽITIE

Tento výrobok je osobný ochranný prostriedok (OOP) II. kategórie pre ochranu hlavy.

Hlavu chráni pred zásahom padajúcim predmetom, úderom o prekážku a proti stlačeniu. Je určený výhradne na profesionálne použitie a záchranu. Nepoužívajte výrobok na iné účely a pred prečítaním a pochopením návodu. Prilbu je možné bezpečne používať v teplotnom rozmedzí -30 °C až +50 °C. Prilba vystavená prudkému nárazu sa nesmie ďalej používať! Pamätajte, že žiadna prilba nemôže chrániť používateľa proti všetkému nebezpečeniu!

POPIS ČASTÍ (obr. 1)

- A škrupina
- B klipy pre uchytenie čelového svetla
- C slot na slúchadlá a príslušenstvo
- D slot na uchytenie ochranného štítu
- E mechanizmus nastavenia veľkosti
- F spona
- G podbradný pásik
- H telo náhlavnej vložky
- I odnímateľné polstrovanie

KONTROLA

Pred každým použitím skontrolujte stav celej prilby! Pokiaľ stav prilby nie je uspokojivý, alebo si jej bezchybným stavom nie ste istý, nepoužívajte ju.

NADSTAVENIE PRILBY

(obr. 2) Nastavte nosnú výšku prilby pomocou polohovania náhlavnej vložky v prednej časti. Noslú výšku je možné nastaviť v troch krokoch.

(obr. 3) Pred nasadením prilbu povoľte pomocou otočného kolieska. Po nasadení prilby dotiahnite mechanizmus natoľko, aby vám prilba spoľahlivo držala.

(obr. 4) Nastavte dĺžku podbradného pásika tak, aby prilbu bezpečne udržal. Používajte prilbu iba v ideálnej polohe. Jedine tak poskytnete maximálnu mieru bezpečia. Pokiaľ sa prilbu nepodarí nastaviť tak, aby na hlave spoľahlivo držala, nesmie byť používaná.

PRÍSLUŠENSTVO

(obr. 5) Popruh svetla nastavte na vhodnú dĺžku. Pretiahnite ho medzi škrupinu a klipy tak, aby svetidlo na prilbe pevne a spoľahlivo držalo.

(obr. 6) Príslušenstvo kompatibilné s univerzálnym slotom je možné umiestniť po bokoch prilby. Pre odňatie príslušenstva odblokujte poistku.

TRANSPORT A SKLADOVANIE

(obr. 7) **POZOR!** Táto prilba môže byť poškodená chemikáliou na báze rozpúšťadiel a látkami, ktoré rozpúšťadlá obsahujú (lepidlá, farby). Prilbu nevystavujte priamym zdrojom tepla ani dlhodobému slnečnému žiareniu. Prilbu transportujte v priloženom, alebo obdobnom textilnom obale v suchu, tme a bez zafarbenia inými predmetmi.

ÚDRŽBA, ČISTENIE A DEZINFEKCIA (obr. 7)

Výrobok môžete umyť čistou vodou „domácej“ kvality. Pokiaľ je stále znečistený alebo ho potrebujete dezinfikovať, môžete použiť vlažnú vodu (max. 30 °C) a pokiaľ je to nevyhnutne potrebné, použite mydlový roztok (približne pH 5,5-8,5). Potom vyperte výrobok v čistej vode. Polstrovanie možno vybrať z prilby a prať v práčke bežným spôsobom pri teplote do 30 °C. Sušte v málo vykúrenej, temnej a dobre vetranej miestnosti mimo dosah priamych zdrojov tepla a UV žiarení.

Pri dodržaní vyššie uvedených inštrukcií môže byť výrobok používaný 10 rokov od dátumu výroby. K opotrebovaniu, či poškodeniu však môže dôjsť aj skôr. V takom prípade výrobok ďalej nepoužívajte. Táto prilba nesmie byť upravovaná alebo opravovaná mimo výrobných závodov výrobcu.

OZNAČENIE (obr. 8)

- 1 výrobca
- 2 hmotnosť prilby
- 3 obvod hlavy
- 4 datum výroby
- 5 európska norma
- 6 označenie zhody
- 7 typ prilby
- 8 odolnosť proti bočnej deformácii
- 9 DataMatrix: "0000" unikátne č., "99999" kód produktu, "MMYY" mesiac a rok výroby

SINGING ROCK ZÁRUKA

SINGING ROCK dáva záruku 3 roky na vady materiálu a výrobné vady. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené normálnym opotrebením, nedbalosťou, neodborným zachádzaním, nesprávnym použitím, zakázanými úpravami a zlým skladovaním. Nehody a škody vzniknutej nedbalosti alebo k akým dôjde v súvislosti so spôsobom použitia, pre ktorý nie je tento výrobok určený nie sú rovnako kryté touto zárukou. SINGING ROCK nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobkov SINGING ROCK alebo sú jeho dôsledkom.

Pre bezpečnosť užívateľa je nutné, aby tento návod bol preložený do úradného jazyka krajiny, v ktorej bude OOP používané, a to aj v prípade mimo pôvodnú krajinu určenia. EU prehlásenie o zhode a aktuálne dokumenty k výrobku nájdete na www.singingrock.com.

MAGYAR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a termék II. kategóriájú egyéni védőeszköz (EVE), mely a fej védelmére alkalmas. Védi a fejet a leeső tárgyak, az akadályba ütközés és a összenyomás ellen. Kizárólag ipari és mentési célra használható. Ne használja ezt a terméket más célra, és használat előtt olvassa el és értelmezze a használati útmutatót. Ez a védősisak -30 °C és +50 °C közötti hőmérsékleten biztonságosan használható. Azt a sisakot, amit erős ütés ért, nem szabad tovább használni! Tartsa szem előtt, hogy nincs olyan sisak, ami minden esetleges veszély ellen véd!

ALKOTÓRÉSZEK (1. ábra)

- A külső héj
- B fejlámpa rögzítő fülek

- C illesztő nyílás fülvédő és egyéb kiegészítők rögzítéséhez
- D illesztő nyílás arcvédő rögzítéséhez
- E méretbeállító szerkezet
- F csat
- G rögzítő pánt
- H a fejpánt teste
- I cserélhető párnázás

A BIZTONSÁG ELLENŐRZÉSE

Minden használat előtt ellenőrizze a sisak állapotát! Amennyiben a sisak állapota nem megfelelő, vagy nem biztos abban, hogy a sisak jó állapotban van, ne használja azt.

A SISAK BEÁLLÍTÁSA

(2. ábra) Állítsa be a védősisak magasságát a bélés elülső részén történő elhelyezésével. A magasság három lépésben állítható:

(3. ábra) Lazítsa meg a méretbeállító gomb segítségével a sisak fejpántját mielőtt felvenné azt. Miután felvette a sisakot, feszítse meg a fejpántot a méretbeállító szerkezettel, úgy hogy a sisak megfelelően illeszkedjen a fejére.

(4. ábra) Állítsa be a állhevedert úgy, hogy a sisakot biztonságosan a fején tartsa. A sisakot csak megfelelően beállítva viselje. Csak úgy, hogy maximális védelmet biztosítson. Ha a sisakot nem lehet biztonságosan beállítani az Ön fejére, tilos használni azt.

KIEGÉSZÍTŐK

(5. ábra) Állítsa be megfelelően a fejlámpa rögzítő pántját. Húzza meg a rögzítő pántot úgy, hogy az szorosan és biztonságosan illeszkedjen a sisakhoz a rögzítő fülek segítségével.

(6. ábra) Az univerzális illesztő nyílással kompatibilis kiegészítő eszközöket lehet a sisak oldalához rögzíteni. A kiegészítő eszközök eltávolításához oldja ki a biztonsági zárat.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

(7. ábra) FIGYELEM! Az oldószer alapú vegyszerek és az olyan vegyszerek, melyek oldószert tartalmaznak (ragasztó anyagok, festékek), károsíthatják a sisakot. Ne tegye ki a sisakot közvetlen hőforrás hatásának, vagy hosszútávú napsütésnek! Szállítsa a sisakot a hozzá járó tároló tokban, vagy más hasonló anyagú textil tárolóban, valamint tárolja sötét, száraz helyen, és ne terhelje meg semmilyen tárggyal.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS (7. ábra)

A termék „háztartási minőségű” tiszta vízzel mosható. Ha a mosás után még mindig piszkos, vagy ha fertőtleníteni kell, akkor langyos vízzel (legfeljebb 30 °C), és szükség esetén szappanos oldattal (kb. pH 5,5-8,5) lehet tisztítani. Ezt követően a terméket tiszta vízben kell kimosni. A párnázat kivehető a sisakból, és szokásos módon mosható mosógépben legfeljebb 30 °C-on. Enyhén fűtött, sötét és jól szellőző helyiségben, hő- és UV-sugárzó forrásoktól távol kell szárítani.

Amennyiben a feni útmutatásokat követi, a terméket a gyártás dátumától számított 10 évig lehet használni. Ugyanakkor mechanikai sérülés ennél korábban is történhet. Ebben az esetben ne használja tovább a terméket. A sisakot nem szabad módosítani, vagy a gyártás helyén kívül megjavítani.

JELMAGYARÁZAT (8. ábra)

- 1 gyártó
- 2 a sisak tömege
- 3 fejkörfogat
- 4 gyártás dátuma
- 5 európai szabvány
- 6 megfelelőségi jelölés
- 7 sisak típusa
- 8 ellenállás az oldalirányú deformációval szemben
- 9 DataMatrix: "0000" egyedi szám, "99999" termékkód, "MMYY" gyártási hónap és év

SINGING ROCK GARANCIA

A termékre 3 éves anyag- vagy gyártási hibákra szóló garancia vonatkozik. A garanciát az alábbiak korlátozzák: rendeltetésszerű használat közbeni kopás és elhasználódás, módosítások és változtatások, helytelen tárolás. Nem vonatkozik a garancia balesetek, hanyagság, sérülés vagy nem rendeltetésszerű használat miatt keletkezett sérülésekre. A SINGING ROCK nem felel a jelen termékek használata közben előforduló vagy abból eredő következményekért, közvetlen, közvetett, baleseti vagy más jellegű károkért.

A felhasználó biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy ezt a használati utasítást lefordítsák annak az országnak a nyelvére, ahol a terméket használni fogják, illetve arra az esetre is, ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül továbbértékesítik.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat és a termékkel kapcsolatos naprakész dokumentumok a www.singingrock.com weboldalon érhetők el.

SLOVENŠČINA

NAVODILA ZA UPORABO

Ta izdelek je OVO kategorije II za zaščito glave. Ščiti glavo pred udarci padajočih predmetov, udarcih ob oviro in pritiskih. Namenjena je le profesionalni uporabi in reševanju. Ne uporabljajte izdelka za druge namene in preden ne preberete in razumete teksta.

Ta čelada je varna za uporabo v temperaturnem razponu od -30 °C do +50 °C. Čelada, ki je bila izpostavljena močnejšim udarcem, se ne sme več uporabljati! Zapomnite si, da nas nobena čelada ne more zaščititi pred vsemi možnimi nevarnostmi.

SESTAVNI DELI ČELADE (sl. 1)

- A ogrodje – lupina
- B zaponke za čelno svetilko
- C odprtina – reža za vgradnjo opreme za varovanje sluha in dodatke
- D odprtina – reža za namestitev zaščite za obraz – vizirja
- E mehanizem za uravnavanje velikosti
- F zaponka
- G podbradni trak
- H telo naglavnega traku
- I snemljivo oblazinjenje

VARNOSTNI PREGLED

Preverite stanje čelade pred vsako uporabo. V primeru, da stanje čelade ni dobro ali niste prepričani o dobrem stanju čelade, je ne uporabljajte.

NASTAVITEV ČELADE

(sl. 2) Višino čelade nastavite tako, da podlogo namestite na sprednji del.

Višino lahko nastavite v treh korakih:

(sl. 3) Uporabite gumb, da zrahljate čelado, preden si jo namestite. Ko si namestite čelado, zategnite mehanizem, da se čelada pravilno prilega vaši glavi.

(sl. 4) Prilagodite dolžino podbradnega traku tako, da varno drži čelado.

Čelado uporabljajte le v idealnem položaju. Le tako zagotavlja maksimalno varnost. Če čelade ne morete varno pritrditi na glavo, je ne smete uporabljati.

DODATKI

(sl. 5) Pravilno nastavite dolžino traku za čelno svetilko. Povlecite trak med lupino in sponke tako, da bo svetilka trdno in varno pritrjena na čelado.

(sl. 6) Pripomočki, združljivi z univerzalno režo, lahko pritrdite na stranice čelade. Za odstranitev dodatne opreme odblokirajte varnostno ključavnico.

TRANSPORT IN HRAMBA

(sl. 7) **OPOZORILO!** Čelada se lahko poškoduje z raztopljenimi kemikalijami in s kemikalijami, ki vsebujejo raztopila (lepila, barve). Ne izpostavlajte čelade

neposrednemu izvoru toplote ali dolgotrajnemu neposrednemu soncu. Čelado prenašajte in hranite v pripadajoči zaščiti ali drugi podobni tekstilni prevleki, v temnem in suhem prostoru, ne sme biti obtežena s kakršnimi koli predmeti.

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE (sl. 7)

Izdelek lahko operete s čisto vodo „za gospodinjstvo“. Če je po pranju še vedno umazan ali če ga morate razkužiti, lahko uporabite mlačno vodo (do 30 °C), po potrebi pa lahko uporabite milno raztopino (približno pH 5,5–8,5). Po tem je treba izdelek oprati v čisti vodi. Oblazinjenje je mogoče odstraniti iz čelade in ga oprati v pralnem stroju na običajen način pri temperaturah do 30 °C. Posušiti v rahlo ogrevanem, temnem in dobro prezračevanem prostoru, stran od virov toplote in UV sevanja.

V kolikor upoštevamo omenjena navodila, lahko uporabljamo čelado 10 let od datuma proizvodnje, če pogoji to dovoljujejo. Kakorkoli se čelada poškoduje ali uniči prej, se ne sme več uporabljati. Čelade se v nobenem primeru ne sme popravljati ali modificirati brez odobritve proizvajalca.

LEGENDA (sl. 8)

- 1 proizvajalec
- 2 teža čelade
- 3 obseg glave
- 4 datum izdelave
- 5 evropski standard
- 6 znak skladnosti
- 7 ime in tip čelade
- 8 odpornost na stransko deformacijo
- 9 DataMatrix: "0000" edinstvena št., "99999" koda izdelka, "MMYY" mesec in leto proizvodnje

SINGING ROCK GARANCIJA

Ta izdelek ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu ali pri izdelavi. Omejitev jamstva: normalna obraba in raztrg, prilagoditve ali spremembe, neustrezno uskladiščenje in hranjenje. Prav tako so iz garancije izvzete poškodbe izdelka zaradi nesreč, malomarnosti in uporabe, za kakršno ta izdelek ni bil namenjen. SINGING ROCK ne odgovarja za posledice neposredne, posredne, naključne ali za kakršne koli druge vrste poškodb, ki bi se zgodile ali bi bile posledica uporabe njenih izdelkov.

Za varnost uporabnika je bistvenega pomena, da so ta navodila prevedena v jezik države, v kateri naj bi se izdelek uporabljal, pa tudi v primeru ponovne prodaje zunaj namembne države. Izjava EU o skladnosti in posodobljeni dokumenti, povezani z izdelki, so na voljo na spletni strani www.singingrock.com.

EESTI

SINGING ROCK KIIVRI KASUTUSJUHEND

See toode on II kategooria personaalne isikukaitsevahend pea kaitsmiseks. See kaitseb pead kukkuvate esemete, takistuse vastu põrkamise ja surve eest. See on ette nähtud ainult professionaalseks kasutamiseks ja päästmiseks. Ära kasuta seda toodet teistel eesmärkidel ega enne selle juhendi läbilugemist ja mõistmist. Kiivrit on ohutu kasutada temperatuurivahemikus -30 °C – +50 °C. Tõsiste löögijälgedega kiivrit ei või enam kasutada. Pea meeles, et ükski kiiver ei suuda kasutajat kaitsta kõikvõimalike ohtude eest.

KIRJELDUS (joonis 1)

- A kiivri kest
- B pealambi kinnitusklipid
- C kõrvaklappide ja lisaseadmete pilud
- D kaitseekraani pilu
- E reguleerimismehhanism

- F pannal
- G lõuarihm
- H peapaela põhiosa
- I eemaldatav polsterdus

OHUTUSKONTROLL

Kontrolli kogu kiivri seisundit enne igat kasutamist. Juhul kui kiivri seisund ei ole hea või sa ei ole kiivri heas seisundis kindel, ära kasuta seda.

KIIVRI KOHANDAMINE

(joonis 2) Reguleerige kiivri kõrgust, positsioneerides voodrit kiivri esiosas. Kõrgust saab reguleerida kolmes astmes.

(joonis 3) Kasutage nuppu, et vabastada kiiver enne pähepanemist. Pärast kiivri pähepanemist pinguta mehhanismi nii, et kiiver sobituks korralikult peaga.

(joonis 4) Reguleerige lõuarihma pikkust nii, et see hoiaks kiivrit kindlalt. Kasutage kiivrit ainult ideaalses asendis, see tagab maksimaalse turvalisuse. Kui kiivrit ei saa kindlalt pähe kinnitada, ei tohi seda kasutada.

LISAVARUSTUS

(joonis 5) Kohanda korralikult pealambi rihma pikkust. Sea rihm kesta ja klippide vahele nii, et pealamp seisab kindlalt ja turvaliselt kiivri küljes.

(joonis 6) Kiivri universaalse piluga ühilduvad lisaseadmed võib lisada kiivri külgedele. Seadmete eemaldamiseks tuleb turvalukk vabastada.

TRANSPORT JA LADUSTAMINE

(joonis 7) HOIATUS! Lahustipõhised kemikaalid ja kemikaalid, mis sisaldavad lahusteid (liimid, värvid) võivad kiivrit kahjustada. Ära hõia kiivrit soojusallikate läheduses ega pikaajaliselt päikese käes. Transpordi kiivrit komplekti lisatud katte või samalaadse tekstiilkatte all pimedas ja kuivas, ilma kiivrit muude esemetega koormamata.

HOOLDUS, PUHASTAMINE JA DESINFEKTSIOON (joonis 7)

Toodet võib pesta „olmekvaliteediga“ puhta veega. Kui toode on peale pesemist jätkuvalt märdunud või seda on vaja desinfitseerida, võid kasutada leiget vett (kuni 30 °C), ja hädavajadusel on lubatud seebilahuse (pH 5.5–8.5) kasutamine. Peale seda tuleb toodet pesta puhtas vees. Polsterduse saab kiivrist eemaldada ja pesta pesumasinas tavapärasel viisil kuni 30 °C temperatuuril. Kuivatada kergelt köetud, pimedas ja hästi ventileeritud ruumis, eemal soojus- ja UV kiirguse allikatest.

Eespoolmärgitud kasutusjuhendi järgimisel võib kiivrit kasutada 10 aastat alates valmimiskuupäevast, kui kiivri seisund seda võimaldab. Siiski võib kiiver kahjustuda või kuluda kiiremini, sel juhul ei tohi kiivrit enam kasutada. Kiivrit ei tohi ühelgi juhul remontida ega muuta ilma tootja nõusolekuta.

MÄRGISTUSLEGEND (joonis 8)

- 1 tootja
- 2 kiivri kaal
- 3 pea ümbermõõt
- 4 tootmiskuupäev
- 5 Euroopa standard
- 6 vastavusmäärgistus
- 7 kiivri tüüp
- 8 vastupidavus külgmisele deformatsioonile
- 9 DataMatrix: "0000" unikaalne nr, "99999" tootekood, "MMYY" tootmise kuu ja aasta

SINGING ROCK GARANTII

Tootel on 3- aastane tootjapoolne garantii materjali defektide ja tootmisvigade vastu. Garantii alla ei käi: normaalsest kasutamisest tingitud kulumine, toote modifitseerimine ja ebakorrektnes säilitus. Garantii alla ei käi ka vead, mis on tekkinud kasutamisel tekkinud õnnetuse läbi või defektid, mis on tekkinud toote mittesihhipärasest kasutamisest. Singing Rock ei vastuta ei otseste ega kaudsete toote kasutamisega kaasneva võivate kahjude ega tagajärgede eest.

Kasutaja ohutuse jaoks on hädavajalik, et need juhised on tõlgitud selle riigi keelde, kus toodet kasutatakse ning teise riiki edasimüügi korral sihtriigi keelde. Euroopa Liidu vastavuskinnitus ja kaasaegsed tootega seotud dokumendid on kättesaadavad lehel www.singingrock.com.

LIETUVIŲ

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Šis produktas yra II kategorijos Asmeninė Apsaugos Priemonė (AAP) galvos apsaugai. Jis apsaugo galvą nuo iš viršaus krentančių daiktų smūgio, nuo smūgio į kliūtį ir nuo suspaudimo. Numatytas tik darbui ir gelbėjimo darbams. Nenaudokite produkto kitais tikslais ir kol neperskaitėte ir nesupratote instrukcijos. Šis šalmas gali būti naudojamas tik temperatūrose nuo -30 °C iki +50 °C. Šalmas, kuris buvo paveiktas stipraus smūgio neturėtų būti daugiau naudojamas! Atsiminkite, joks šalmas negali apsaugoti vartotojo nuo visų įmanomų pavojų!

DALIŲ APRAŠYMAS (pav. 1)

- A kevalas
- B prožektoriaus tvirtinimo laikikliai
- C tvirtinimo taškai ausinėms ir priedams
- D tvirtinimo taškai apsauginiam skydeliui
- E dydžio reguliavimo mechanizmas
- F sagtelė
- G smakro dirželis
- H galvos dirželio korpusas
- I išimamas paminkštinimas

SAUGOS PATIKRINIMAS

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite viso šalmo būklę! Tuo atveju jei šalmo būklė nėra tinkama arba Jūs neesate tikri dėl šalmo būklės, šalmo nenaudokite.

ŠALMO REGULIAVIMAS

(pav. 2) Sureguliuokite šalmo aukštį priekinėje dalyje įdėdami įdėklą. Aukštis gali būti reguliuojamas trimis žingsniais:

(pav. 3) Naudodamiesi reguliatoriumi prieš užsidėdami atlaisvinkite šalimą. Užsidėję šalimą asuveržkite mechanizmą taip, kad šalmas tinkamai tiktų jūsų galvai.

(pav. 4) Sureguliuokite smakro dirželį taip, kad jis saugiai prilaikytų šalimą. Šalimą naudokite tik idealiai sureguliuavę, nes tik taip bus užtikrinta didžiausia apsauga. Jei negalite tinkamai ir saugiai pritaikyti šalmo savo galvai, tai jo nereikėtų naudoti.

PRIEDAI

(pav. 5) Tinkamai sureguliuokite prožektoriaus dirželio ilgį. Ištempkite prožektoriaus dirželį tarp kevalo ir prožektoriaus tvirtinimo laikiklio, kad prožektorius tvirtai ir saugiai laikytųsi ant šalmo.

Pav. 6) Priedai suderinami su universaliais tvirtinimo taškais gali būti uždedami iš šalmo šonų. Nuimant priedus, reikia atblokuoti apsauginį užraktą.

TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS

(pav. 7) ĮSPĖJIMAS! Šis šalmas gali būti pažeistas cheminių medžiagų, kurie pagaminti tirpiklių pagrindu ir cheminių medžiagų, kurių sudėtyje yra tirpiklių (klijai, dažai). Nelaikykite šalmo prie tiesioginių šilumos šaltinių ar ilgą laiką ant tiesioginių saulės spindulių. Transportuokite šalimą pridėtame tekstiliniame indėkle arba panašios sudėties kitokiame tekstiliniame maišelyje. Laikykite tamsioje, sausoje patalpoje ir neapkraukite šalmo kitais daiktais

PRIEŽIŪRA, VALYMAS IR DEZINFEKCIJA (pav. 7)

Produktą galima plauti „buitinės kokybės“ švari vandeniu. Jei po plovimo

jis vis dar nešvarus arba jei turite jį dezinfekuoti, galite naudoti drungną vandenį (iki 30 °C) ir prireikus naudoti muiluotą tirpalą (pH apie 5,5–8,5). Po to produktą reikia nuplauti švari vandeniu. Šalmo viduje esantį paminkštinimą galima išimti ir skalbti skalbyklėje įprastu būdu ne aukštesnėje kaip 30 °C temperatūroje. Išdžiovinti šiltoje, tamsioje ir gerai vėdinamoje patalpoje, atokiai nuo šilumos ir UV spindulių šaltinių.

Jei vadaovaujama aukščiau paminėtomis instrukcijomis, tai produktas gali būti naudojamas 10 metų nuo jo pagaminimo datos. Napaisant to mechaniniai pažeidimai gali atsirasti ir anksčiau. Tokiu atveju produkto nebenaudokite. Šio šalmo negalima keisti ar remontuoti ne gamintojo gamykloje.

ŽYMĖJIMO LEGENDA (pav. 8)

- 1 gamintojas
- 2 šalmo svoris
- 3 galvos apimtis
- 4 pagaminimo data
- 5 europos standartas
- 6 atitikties žyma
- 7 šalmo tipas
- 8 atsparumas šoninei deformacijai
- 9 DataMatrix: "0000" unikalus nr., "99999" produkto kodas, "MMYY" gamybos mėnuo ir metai

SINGING ROCK GARANTIJA

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo bet kokių medžiagų ar gamybos defektų. Garantijos apribojimai: normalus nusidėvėjimas, aplaidumas, netinkamas naudojimas, netinkamas tvarkymas, neleistini pakeitimai ar modifikacijos ir netinkamas laikymas. Garantija taip pat netaikoma žalai, atsiradusiai dėl nelaimingų atsitikimų, aplaidumo ar naudojimo, kuriam produktas nėra skirtas. SINGING ROCK neatsako už jokias pasekmes – tiesioginę, netiesioginę, atsitiktinę ar bet kokio kito pobūdžio žalą, atsiradusią naudojant jų produktus arba dėl jų naudojimo

Vartotojo saugumui būtina, kad šios instrukcijos būtų išverstos į oficialią šalies, kurioje produktas bus naudojamas, kalbą, taip pat ir tuo atveju, jei produktas perparduodamas už pirminės paskirties šalies ribų. ES atitikties deklaraciją ir naujausius su produktu susijusius dokumentus galima rasti www.singingrock.com.

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Acest produs face parte din categoria II a echipamentelor pentru protecție personală (PPE), pentru protecția capului. Protejează capul împotriva obiectelor în cădere, împotriva lovirii unui obstacol și împotriva presării. Este proiectată doar pentru uz profesional și salvare. Nu folosiți acest produs pentru alte scopuri și înainte de a citi și a înțelege manualul. Casca poate fi folosită în siguranță în intervalul de temperaturi -30 °C până la +50 °C. O cască expusă unei loviturii severe nu trebuie să mai fie folosită! Amintiți-vă, nici o cască nu poate proteja utilizatorul împotriva tuturor pericolelor posibile!

DESCRIEREA PĂRȚILOR COMPONENTE (fig. 1)

- A carcasă
- B cleme pentru frontală
- C prindere pentru antifoane
- D prindere pentru vizor
- E mecanism de ajustare
- F cataramă
- G chingă
- H partea principală a benzii pentru cap
- I burete detașabil

VERIFICARE DE SIGURANȚĂ

Verificați condiția tuturor componentelor căștii înainte de utilizare! În cazul în care condiția căștii nu este bună sau nu sunteți sigur de condiția căștii, nu o folosiți.

REGLAREA CĂȘTII

(fig. 2) Reglați înălțimea căștii prin poziționarea interiorului în partea frontală. Înălțimea poate fi reglată în 3 pași.

(fig.3) Folosiți butonul pentru a lărgi casca înainte să o puneți pe cap. După ce o puneți pe cap, strângeți mecanismul astfel încât casca să stea bine pe cap.

(fig.4) Reglați chinga de sub bărbie astfel încât să țină casca în siguranță.

Folosiți casca doar în poziția ideală. Doar astfel asigură securitate maximă.

Dacă această cască nu poate fi așezată fix pe cap, nu trebuie folosită.

ACCESORII

(fig. 5) Ajustați lungimea chingii frontalei corespunzător. Trageți chinga între carcasă și cleme pentru ca frontala să stea atașată sigur și stabil.

(fig. 6) Accesoriile compatibile cu sloturile universale pot fi atașate pe lateralul căștii. Pentru a detașa accesoriile, deblocați blocarea de siguranță.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

(fig. 7) **ATENȚIE!** Această cască poate să fie avariata de solvenți chimici și chimicale care contin solvent (adezivi, vopsele). Nu expuneți casca la o sursă directă de încălzire sau pe un timp îndelungat la soare. Transportați casca în husa atașată sau altă husă textilă asemanatoare, într-un loc întunecos și uscat, fără a suprapune peste cască alte obiecte.

ÎNȚREȚINERE, CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE (fig. 7)

Produsul poate fi spălat cu apă curată de „calitate casnică”. Dacă produsul este încă murdar după spălare sau dacă este necesară o dezinfectație, puteți folosi apă caldă (până la 30 °C) și, dacă este necesar, poate fi utilizată o soluție cu săpun (cca pH 5,5–8,5). După aceea, produsul trebuie spălat în apă curată. Căptușeala poate fi îndepărtată din cască și spălată la mașină în mod obișnuit la temperaturi de până la 30 °C. Uscat într-o cameră ușor încălzită, întunecată și bine ventilată, departe de surse de căldură și radiații UV.

În cazul în care nu apar slăbirea chingii sau distorgerile prevăzute în aceste instrucțiuni, acest produs se poate folosi 10 ani de la data producerii. În orice caz, stricăciuni mecanice pot interveni mai repede. În acest caz nu mai folosiți casca. Această cască nu poate fi modificată sau reparată decât de către producător.

LEGENDA MARCĂRII (fig. 8)

- 1 producător
- 2 greutatea căștii
- 3 circumferința capului
- 4 data fabricației
- 5 standard european
- 6 marcă de conformitate
- 7 tipul căștii
- 8 rezistență la deformarea laterală
- 9 DataMatrix: "0000" nr. unic, "99999" codul produsului, "MMYY" luna și anul producției

GARANȚIA SINGING ROCK

Acest produs beneficiază de o garanție de 3 ani împotriva oricărui defecte de material sau de fabricație. Limitările garanției: uzura normală, neglijența, manipularea necorespunzătoare, utilizarea incorectă, modificările sau alterările neautorizate și depozitarea necorespunzătoare. Garanția exclude, de asemenea, daunele rezultate din accidente, neglijență sau utilizarea produsului în alte scopuri decât cele pentru care este proiectat. SINGING ROCK nu este responsabilă pentru nicio consecință, directă, indirectă, accidentală sau de orice alt tip de daună rezultată din utilizarea produselor sale.

Pentru siguranța utilizatorului este esențial ca aceste instrucțiuni să fie traduse în limba oficială a țării în care produsul urmează să fie utilizat, inclusiv în cazul

SRPSKI

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Ovaj proizvod je Lična zaštitna oprema kategorije II za zaštitu glave. Štiti glavu od udaraca padajućih objekata, od udaranja u prepreke ili pritisaka. Namenjen je isključivo za profesionalnu upotrebu i spašavanje. Ne koristite proizvod za druge namene i pre nego što pročitate i razumete uputstvo za upotrebu.

Šlem se može koristiti u rasponu temperatura od -30 °C do +50 °C. Šlem koji je bio izložen ozbiljnom udarcu više se ne sme koristiti! Zapamtite, nikakav šlem ne može zaštititi korisnika od svih mogućih opasnosti!

OPIS DELOVA (sl. 1)

- A školjka
- B držači za čeonu lampu
- C slot za antifone i pribor
- D slot za zaštitni vizir
- E mehanizam za podešavanje veličine
- F kopča
- G vezica za bradu
- H telo trake za glavu
- I uklonjiva podloga

PROVERA BEZBEDNOSTI

Pre svake upotrebe proverite stanje celog šlema! U slučaju da stanje šlema nije dobro ili niste sigurni da li je stanje šlema dobro, nemojte ga koristiti.

PODEŠAVANJE KACIGE

(sl. 2) Podesite visinu šlema pozicioniranjem lajnera u prednjem delu. Visina se podešava u tri koraka:

(sl. 3) Koristite kvaku kako biste opustili mehanizam pre stavljanja šlema. Pošto stavite šlem, zategnite mehanizam kako bi odgovarao glavi.

(sl. 4) Podesite dužinu gurtne ispod brade tako da šlem stoji sigurno. Šlem koristite samo u idealnoj poziciji. Samo tada pruža maksimalnu zaštitu. Ako šlem ne stoji sigurno na glavi, ne smete ga koristiti.

PRIBOR

(sl. 5) Pravilno podesite dužinu trake za čeonu lampu. Povucite traku između školjke i držača. Tako da je čeonu lampu čvrsto i sigurno pričvršćena za šlem.

(sl. 6) Dodatna oprema kompatibilna sa univerzalnim slotovima se može pričvrstiti na bočne strane šlema. Da uklonite dodatnu opremu deblokirate sigurnosnu bravu.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

(sl. 7) **UPOZORENJE!** Ovaj šlem mogu oštetiti hemikalije na bazi rastvarača i hemikalije koji sadrže rastvarače (lepkovi, boje). Nemojte izlagati šlem direktnim izvorima toplote ili dugoročnom suncu. Šlem transportujte u vrećici ili na nekom drugom tekstilnom pokrivaču slične vrste, na tamnom, suvom mestu, tako da preko njega nisu naslagani drugi objekti.

ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA (sl. 7)

Proizvod se može prati čistom vodom „kućnog kvaliteta“. Ako je nakon pranja i dalje prljav ili je potrebno dezinfikovati, možete koristiti mlaku vodu (do 30 °C), a po potrebi se može koristiti i rastvor sapuna (otprilike pH 5,5–8,5). Nakon toga, proizvod se mora oprati u čistoj vodi. Podstava se može izvaditi iz kacige i prati u veš mašini na uobičajen način na temperaturama do 30 °C. Osušiti u blago zagrejanjoj, tamnoj i dobro provetrenoj prostoriji, dalje od izvora toplote i UV zračenja.

Ako sledite prethodna uputstva, proizvod se može koristiti 10 godina od datuma proizvodnje. Mehaničko oštećenje može nastati i pre toga. U tom slučaju, nemojte koristiti proizvod. Ovaj šlem ne može biti modifikovan ili popravljan van fabrike proizvođača.

LEGENDA ZA OZNAČAVANJE (sl. 8)

- 1 proizvođač
- 2 težina kacige
- 3 obim glave
- 4 datum proizvodnje
- 5 Evropski standard
- 6 znak usaglašenosti
- 7 šlema tip
- 8 otpornost na bočne deformacije
- 9 DataMatrix: "0000" jedinstveni br., "99999" šifra proizvoda, "MMYY" mesec i godina proizvodnje

SINGING ROCK GARANCIJA

Ovaj proizvod ima garanciju od 3 godine za sve greške u materijalu ili izradi. Ograničenja garancije: normalno habanje, nemar, nepravilno rukovanje, nepravilna upotreba, neovlašćene izmene ili modifikacije i nepravilno skladištenje. Garancija takođe ne pokriva oštećenja nastala usled nezgoda, nemara ili upotrebe za koju proizvod nije namenjen. SINGING ROCK ne odgovara za posledice, direktne, indirektne, slučajne ili bilo koje druge vrste štete nastale ili proizašle iz upotrebe njihovih proizvoda.

Radi bezbednosti korisnika neophodno je da ovo uputstvo bude prevedeno na službeni jezik zemlje u kojoj će se proizvod koristiti, uključujući i slučaj ponovne prodaje van originalne zemlje odredišta. EU izjava o usaglašenosti i ažurirani dokumenti povezani sa proizvodom dostupni su na www.singingrock.com.

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Този продукт е от категория II Лична Предпазна Екипировка за заштита на главата. Предпазва главата от удар на падащи предмети, удар в препястствие и натиск. Предназначена е само за професионална употреба и спасяване. Не използвайте продукта за други цели и преди употреба прочетете и разберете наръчника. Каската може да се използва безопасно при температури между -30 °C и +50 °C. Каска, която е била подложена на силен удар трябва незабавно да бъде извадена от употреба. Запомнете! Каската не може да предпази ползвателя от всяка възможна опасност!

ОПИСАНИЕ НА ОТДЕЛНИТЕ ЧАСТИ (фиг. 1)

- A черупка
- B щипки за закрепване на челник
- C слот за слушалки и аксесоари
- D слот за предпазен щит
- E регулатор на размера на каската
- F катарам
- G лента под брадата
- H закрепваща система от лента (тип „Паяк“)
- I сваляща се подплънка

ПРОВЕРКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди всяка употреба проверявайте цялостното състояние на каската. В случай, че състоянието на каската не изглежда добро или не сте сигурни дали наистина е добро, тогава не я използвайте.

НАГЛАСЯНЕ НА КАСКАТА

(фиг. 2) Регулирайте височината на каската, като позиционирате подложката

в предната част. Височината може да се регулира в три стъпки:
(фиг. 3) Използвайте копчето, за да разхлабите каската, преди да я поставите. След като поставите каската, затегнете механизма, така че каската да пасне правилно на главата ви.
(фиг. 4) Регулирайте дължината на лентата за брадичката така, че да държи каската сигурно. Използвайте каската само в идеалната позиция. Само тогава осигурява максимална сигурност. Ако каската не може да се закрепи здраво на главата ви, тя не трябва да се използва.

АКСЕСОАРИ

(фиг. 5) Нагласете дължината на челника в подходящ размер. Поставете лентата му между черупката и щипките за закрепване добре, така че челникът да остане в стабилна позиция на каската.
(Фиг. 6) Аксесоари, които са съвместими с универсалните слотове могат да бъдат поставяни отстрани на каската. За да ги махнете разблокирайте фиксиращата система.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

(фиг. 7) **ВНИМАНИЕ!** Тази каска може да бъде повредена от разтворители и други химикали, съдържащи разтворител (лепила, бои и др). Не поставяйте каската в близост до печки и други директни източници на топлина. Предпазвайте я от продължително стоене на пряка слънчева светлина. Когато транспортирате каската я поставяйте в нейния калъф или в друг текстилен калъф подобен на този, на тъмно и сухо място, без да я натоварвате с други предмети.

ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ (фиг. 7)

Продуктът може да се измива с „битова“ чиста вода.
Ако след измиване все още е замърсен или ако се налага дезинфекция, можете да използвате хладка вода (до 30 °C), а при необходимост – сапунен разтвор (с рН приблизително 5,5–8,5).
След това продуктът трябва да се изплакне с чиста вода. Подплатата може да се извади от каската и да се пере в перална машина по обичайния начин при температури до 30 °C. Да се изсуши в леко затоплено, тъмно и добре вентилирано помещение, далеч от източници на топлина и UV радиация.

Ако спазвате горните инструкции и ако състоянието позволява, можете да използвате каската 10 години от датата на производство. Въпреки това, ако каската бъде повредена, износена, счупена по-рано от този период и независимо поради каква причина, тя незабавно трябва да бъде извадена от употреба. Каската не може да бъде поправяна или моделирана без потвърдението на производителя.

МАРКИРОВКА (фиг. 8)

- 1 производител
- 2 тегло на каската
- 3 обиколка на главата
- 4 дата на производство
- 5 европейски стандарт
- 6 маркировка за съответствие
- 7 вид каската
- 8 устойчивост на странична деформация
- 9 DataMatrix: "0000" уникален номер, "99999" код на продукта, "ММYY" месец и година на производство

SINGING ROCK ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция срещу всякакви дефекти на материала или производствени дефекти. Ограничения на гаранцията: нормално износване, небрежност, неправилно боравене, неправилна употреба, неоторизирани модификации или промени и неправилно съхранение. Гаранцията не покрива също така повреди, причинени от инциденти, небрежност или употреба, за която продуктът не е предназначен. SINGING ROCK не носи отговорност за каквито и да било последици – преки, косвени, случайни или друг вид щети, произтичащи от или възникнали в резултат от използването на нейните продукти.

За безопасността на потребителя е от съществено значение тези инструкции да бъдат преведени на официалния език на държавата, в която продуктът ще се използва, включително в случай на повторна продажба извън първоначалната държава по местоназначение. Декларацията за съответствие на ЕС и актуалните документи, свързани с продукта, са достъпни на www.singingrock.com.

汉语

汉语

此产品是用于头部保护的第二类个人防护设备 (PPE)。它能保护头部承受坠物撞击、与障碍物碰撞和挤压。它只能用于专业使用和救援领域。不能用于其他目的。使用前必须阅读并理解使用说明。此头盔的安全使用温度范围为-30°C至+50°C。当头盔遭受严重撞击后必须报废，不得继续使用。记住，没有头盔能保护使用者在所有危险情境下的安全！

组成部分 (图1)

- A 外壳
- B 头灯卡
- C 耳罩及附件安装槽
- D 保护面罩安装槽
- E 调节轮
- F 卡扣
- G 下颚带
- H 头围结构
- I 可拆卸衬垫

安全检查

每次使用前检查头盔的状况！当头盔的状况不好或你无法确定头盔的状况是否良好时，不要使用头盔！

头盔调节

(图2) 通过前侧的内衬定位调节头盔高度。高度通过三个步骤进行调节：

(图3) 佩戴前使用旋钮松开头盔头围。戴上头盔，拧紧使头盔正确适合你的头部。

(图4) 调节下颚带长度让头盔固定。只有头盔完美固定后才能提供最大的安全性，如果头盔无法稳固固定在你的头部，那么不要使用它。

附件

(图5) 正确调节头灯带长度。拉出足够的头灯带扣入头灯卡 and 外壳间，保证头灯能够稳定安全的安装在头盔上。

(图6) 能够兼容插槽的附件都可以安装在头盔两侧，拆除附件时打开安全卡扣。

运输和储存

(图7) 警告！头盔会被化学溶剂或含有化学溶剂的试剂（粘贴剂或涂料）损坏。不要将头盔直接暴露在热源或长时间在太阳下直接照射。运输头盔时装在专门的袋里或包里 储存在阴凉干燥处，没有其他物体压住。

维护，清理和消毒 (图 7)

产品可以用家庭用水清洗。

如果在清洗后依然脏污或你需要对其进行消毒，你可以使用温水

(最高30°C)，如果有必要可以使用肥皂溶液 (pH5.5-8.5)。之后，产品必须用清水清洗。头盔内衬可以拆卸，并可用洗衣机按常规方式清洗，最高温度不超过30°C。应在略微加热的黑暗且通风良好的房间内晾干，远离热源和紫外线辐射源。

如果你遵守以上使用说明，你的头盔使用寿命可达到自生产日期起10年。但是头盔可能会被提前损坏或遭受磨损，导致头盔不能继续使用。头盔不能在没有任何生产商许可的情况下进行任何修理或更改。

标记含义 (图 8)

- 1 生产商
- 2 头盔重量
- 3 头围
- 4 生产日期
- 5 欧洲标准
- 6 认证标志
- 7 头盔类型
- 8 抗侧向变形能力
- 9 数据矩阵: “0000” 唯一编号, “99999” 产品代码, “MMYY” 生产月份和年份

SINGING ROCK质保

针对此产品由于材料或生产造成的问题提供3年的质保。质保不包括: 正常的磨损, 撕裂, 修改或改进, 错误的储存造成的问题。质保也不包括由于事故, 疏忽或将产品用于设计用途之外的环境造成的损坏。SINGING ROCK生产商和销售商不对使用产品中引发的直接, 间接, 意外的结果或产生的其他类型的损伤承担责任。

为了使用者的安全, 此说明书必须翻译成使用国家的语言, 以及被二次售往国家的语言。欧盟认证声明和产品最新的相关文件可登录www.singingrock.com查找。

Regulation (EU) 2016/425

Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425



EU type examination (module B):

Přezkoušení typu (modul B):

SZÚ Brno, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno,
Czech Republic, NB 1015

EN 397:2012+A1:2012

EU declaration of conformity available on:

EU prohlášení o shodě naleznete na:

www.singingrock.com.



3 years warranty
3 roky záruka



420 g



53-61 cm



unique
number



Reading and understanding instruction for use are
required to use this product!
Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití
nepoužívejte tento výrobek!

ver. W9607 0326

SINGING ROCK s.r.o.

Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic

Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz

www.singingrock.com



[singingrock.page](https://www.facebook.com/singingrock.page)



[singingrock_official](https://www.instagram.com/singingrock_official)